

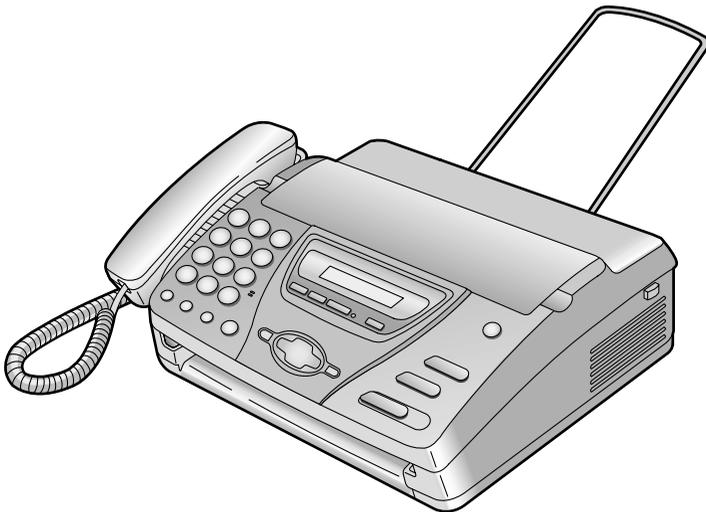
# Panasonic

Факс апарат с  
цифров телефонен секретар  
**Инструкция за употреба**

---

Модел: **KX-FT77FX**

За да започнете работа, моля,  
прочетете раздела Бърз старт (стр. 5).



Моля, прочетете тази инструкция за  
употреба преди работа с апарата и  
я запазете за бъдеща справка.

---

**Благодарим ви, че закупихте факс апарат Panasonic.**

**Данни, които е добре да си запишете**



**За бъдеща справка**

Дата на закупуване	Сериен номер
_____	_____
	(намира се на задната страна на апарата)
Име и адрес на дилъра	_____
Телефонен номер на дилъра	_____

**Внимание:**

- Ако включите към една и съща линия този апарат и друго устройство, апаратът може да смущава работата на другото устройство.

**Авторско право:**

- Авторските права на това ръководство принадлежат на Kyushu Matsushita Electric Co., Ltd. (КМЕ) и нейния лицензиант. Според закона за авторското право това ръководство не може да бъде възпроизведено под никаква форма, цялостно или частично, без предварително писмено съгласие от КМЕ и нейния лицензиант.

© Kyushu Matsushita Electric Co., Ltd. 2002

## Важни указания за безопасност

Винаги, когато ползвате този апарат, спазвайте основните мерки за сигурност, за да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване.

1. Прочетете внимателно всички указания.
2. Спазвайте всички предупреждения и указания, означени на апарата.
3. Изключете апарата от контакта преди почистване. Не използвайте течни или аерозолни препарати. Почиствайте с влажен парцал.
4. Не използвайте апарата в близост до вода, например близо до ваната, легена, мивката и т.н.
5. Поставете апарата на стабилна повърхност. Падане на апарата може да доведе до сериозни повреди и/или наранявания.
6. Не покривайте отворите на апарата. Те са предназначени за проветряване и предпазват от прегряване. Никога не поставяйте апарата в близост до радиатори или на места със слаба вентилация.
7. Използвайте единствено източника на електроенергия, означен на апарата. Ако не сте сигурни за него, посъветвайте се с вашия дилър или електрическа компания.
8. От съображения за сигурност този продукт е снабден със занулен щепсел. Ако не разполагате с такъв тип контакт, моля, инсталирайте си го. Не нарушавайте тази защита чрез преправяне на щепсела.
9. Не поставяйте предмети върху захранващия кабел. Инсталирайте апарата така, че никога да не се спъва или да стъпва върху кабела.
10. Не претоварвайте контактите или разклонителите. Това може да доведе до риск от пожар или токов удар.
11. Никога не поставяйте предмети в отворите на апарата. Това може да доведе до риск от пожар или токов удар. Никога не разливайте течности върху апарата.
12. За да избегнете опасността от токов удар, не разглобявайте апарата. Когато имате нужда от сервиз, потърсете помощта на упълномощен сервизен център. Отваряне

или преместване на капаци или други части може да ви изложи на опасни напрежения или други рискове. Неправилното сглобяване може впоследствие да причини токов удар

13. Изключете апарата от контакта и се обърнете за помощ към упълномощен сервизен център при следните ситуации:
  - A. Когато захранващият кабел или щепселът са повредени или изтънели.
  - B. Ако върху апарата е била разлята течност.
  - C. Ако апаратът е бил изложен на дъжд или влага.
  - D. Ако апаратът не работи нормално при спазени указания за употреба. Кориригането на неправилни настройки може да изисква сериозна намеса от страна на упълномощен сервизен център.
  - E. Ако апаратът е бил изпуснат или физически повреден.
  - F. Ако се наблюдава рязка промяна в действието на апарата.
14. По време на гръмотевични бури избягвайте употребата на телефони, с изключение на безжичните модели. Има минимален риск от токов удар, породен от мълния.
15. Не използвайте този апарат, за да съобщите за изтичане на газ, ако сте в близост до изтичането.

## Запазете тези указания

### ВНИМАНИЕ!

#### Инсталация:

- Никога не инсталирайте телефонните кабели по време на гръмотевична буря.
- Никога не инсталирайте телефонните розетки на мокри места, освен ако не са специално пригодени за това.

## Указания за безопасност

---

- Никога не пипайте неизолирани телефонни кабели или крайни устройства, освен ако телефонната линия не е била предварително прекъсната.
- Бъдете внимателни, когато инсталирате или модифицирате линиите.

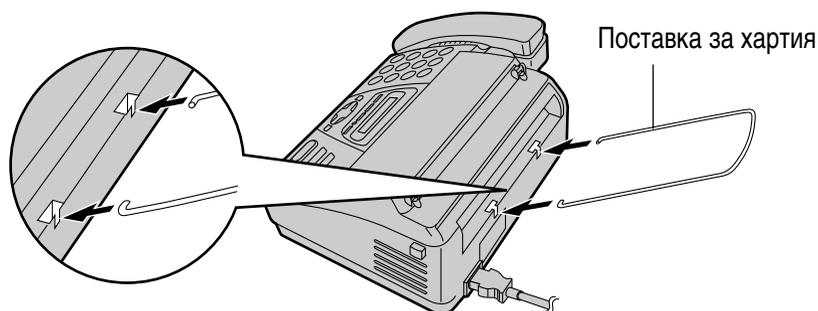
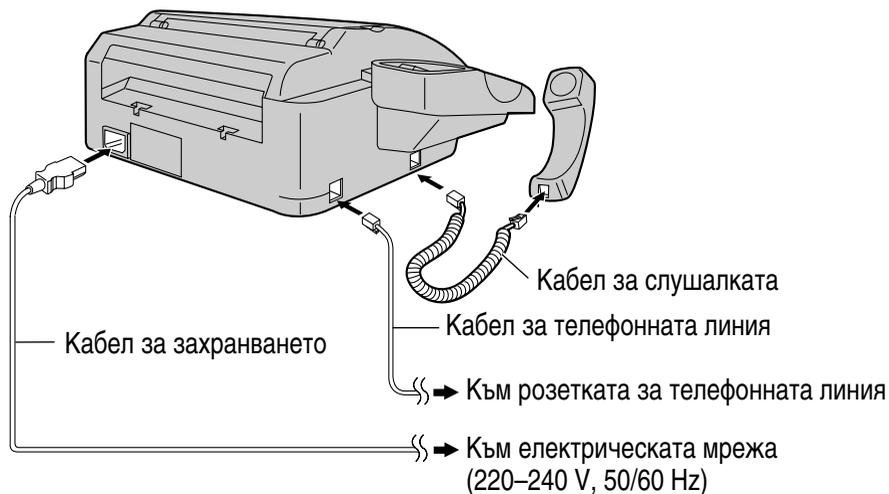
### **ВНИМАНИЕ:**

- За да предотвратите риска от пожар или токов удар, не излагайте този продукт на дъжд или друг вид влага.

### **Допълнителна информация:**

- Съхранявайте апарата далече от уреди, предизвикващи електрически смущения, като флуоресцентни лампи и мотори.
- Пазете апарата от прах, висока температура и вибрации.
- Апаратът не бива да бъде излаган на директна слънчева светлина.
- Не поставяйте тежки предмети върху апарата.
- Не пипайте щепсела с мокри ръце.

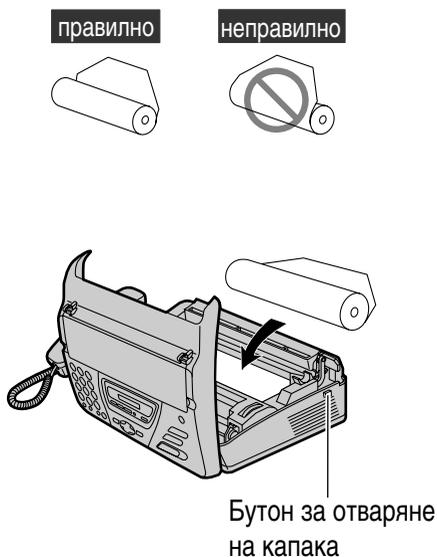
## Свързване



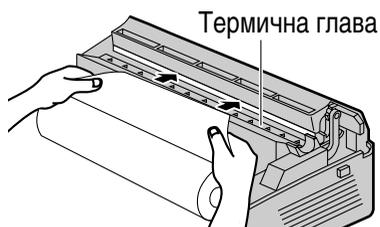
- За повече информация вижте стр 18.

# Поставяне на факс-хартия

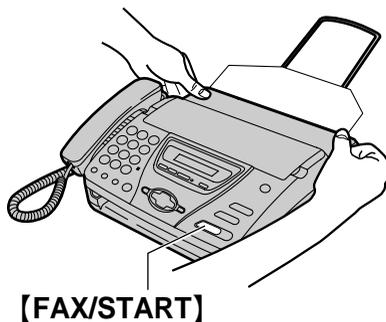
- 1** Отворете капака, като натиснете бутона за отваряне на капака и поставете ролката хартия.



- 2** Вкарайте свободния край на хартията в отвора над термичната глава и го издърпайте извън апарата.



- 3** Затворете внимателно капака като натиснете и от двете страни.



- 4** Натиснете **[FAX/START]**. Апаратът ще извади навън малко хартия и ще я отреже.

- За повече информация вижте стр. 20.

## Изпращане на факсове/копиране

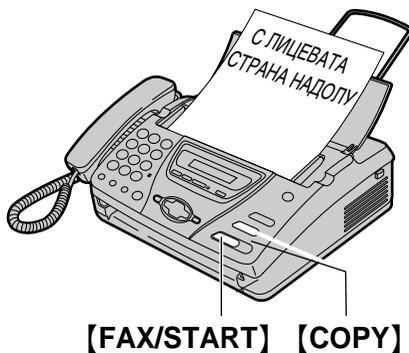
- 1** Отворете поставката за хартия.



- 2** Нагласете широчината на ограничителите и поставете документ до 10 страници.



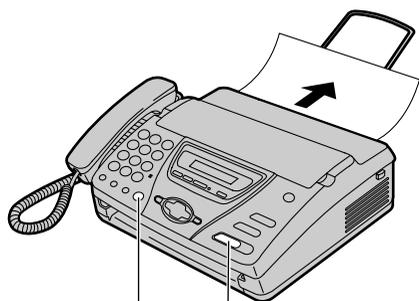
- 3** За да изпратите факс, изберете номера на факса и натиснете **[FAX/START]**.  
За да направите копие, натиснете **[COPY]**.



- За повече информация вижте страници 35 и 53.

## Получаване на факсове

- 1 Когато апарата звъни, натиснете **[DIGITAL SP-PHONE]** или вдигнете слушалката.
- 2 За да получите факс, натиснете **[FAX/START]**.



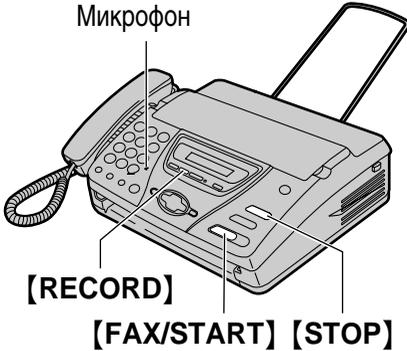
**[FAX/START]**

**[DIGITAL SP-PHONE]**

- За повече информация, вижте стр. 44
- Можете да настроите начина за приемане на повиквания според предпочитанията си (стр. 42, 43)

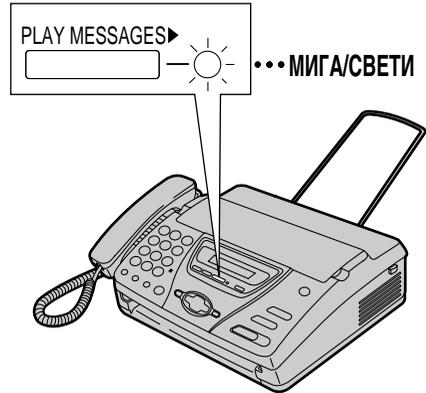
## Телефонен секретар

### Записване на вашето изходящо (поздравително) съобщение



- 1 Натиснете **[RECORD]** 2 пъти
  - 2 Натиснете **[FAX/START]**.
  - 3 Говорете ясно, на около 20 сантиметра от микрофона, не повече от 16 секунди.
  - 4 Когато приключите, натиснете **[STOP]**.
- За повече информация вижте стр. 55.

### Прослушване на записаните съобщения



Когато индикаторът **PLAY MESSAGES** мига:

Натиснете **[PLAY MESSAGES]**.  
Новозаписаните съобщения ще бъдат възпроизведени.

Когато индикаторът **PLAY MESSAGES** свети:

Натиснете **[PLAY MESSAGES]**.  
Всички съобщения ще бъдат възпроизведени.

- За повече информация вижте стр. 59.

# Съдържание

---

## Първоначална подготовка

---

<b>Принадлежности</b>	Окомплектовани принадлежности .....	13
	Информация за поръчване на принадлежности .....	14
<b>Бутон Help</b>	Функция ПОМОЩ .....	15
<b>Разположение на управляващите бутони</b>	Разположение на управляващите бутони.....	16
<b>Настройки</b>	Свързване .....	18
	Факс-хартия - поставяне/смяна .....	20
	Дата и час, вашето име, факс и телефонен номер .....	21
<b>Звук</b>	Регулиране силата на звука .....	25

---

## Телефон

---

<b>Телефонен указател</b>	Запаметяване на имена и телефонни номера в указателя .....	26
	Редактиране на записи .....	28
	Изтриване на записи .....	29
	Провеждане на телефонен разговор, като се използва указателя ...	30
<b>Запис</b>	Записване на телефонния разговор .....	31
<b>Заклучване на избирането</b>	Настройване функцията на заключване на избирането.....	32
<b>Гласов контакт</b>	Разговор след изпращане или получаване на факс.....	34

---

## Факс

---

<b>Изпращане на факсове</b>	Ръчно изпращане на факс .....	35
	Документи, които можете да изпратите .....	37
	Изпращане на факс, като се използва указателят .....	38
	Изпращане на факс едновременно в няколко направления .....	39
	Изпращане на факс чрез функцията POLLING (позволяване на друг апарат да получи факс от вашия апарат) .....	41
<b>Получаване на факсове</b>	Настройване на апарата за получаване на обаждания .....	42
	Режим ТЕЛЕФОН (ръчно приемане на повиквания) .....	44
	Режим САМО ФАКС (повикванията се приемат като факс) .....	45
	Режим ТЕЛЕФОН/ФАКС (Приемане на гласови повиквания със звънене и на факс повиквания без звънене) .....	46
	Допълнителен телефон .....	49
	Получаване на факс чрез функцията polling (получаване на документ, зареден за изпращане от срещната страна) .....	50
	Известяване по пейджъра за получен факс .....	51
<b>Отличително звънене</b>	Употреба на функцията Отличително звънене .....	52

## Копиране

Копиране	Правене на копие . . . . .	53
----------	----------------------------	----

## Телефонен секретар

Натройки	Режим ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР (автоматично приемане на факсове и телефонни обаждания) . . . . .	54
Изходящо съобщение	Записване на изходящо (поздравително) съобщение . . . . .	55
	Изтриване на вашите изходящи съобщения . . . . .	57
Гласови бележки	Оставяне на съобщение за друг или за вас . . . . .	58
Входящи съобщения	Прослушване на записаните входящи съобщения . . . . .	59
Управление от разстояние	Управление от разстояние . . . . .	61
Опции	Прехвърляне на записани съобщения към друг телефон . . . . .	64

## Програмируеми функции

Резюме на функциите	Програмиране . . . . .	66
	Основни функции . . . . .	67
	Специални функции . . . . .	69

## Помощ

Съобщения за грешка	Протоколи . . . . .	73
	Дисплей . . . . .	74
Често възникващи въпроси	Ако дадена функция не работи, проверете тук . . . . .	76
Засядане	Засядане на документи-изпращане . . . . .	79
	Засядане на факс-хартия . . . . .	80
Почистване	Подаващо устройство . . . . .	82
	Термична глава и капак на термичната глава . . . . .	84

## Обща информация

Разпечатване на протоколи	Разпечатване на протоколи и дневник . . . . .	86
Спецификации	Техническите данни за този продукт . . . . .	87

# Съдържание

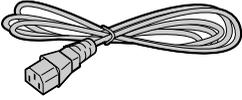
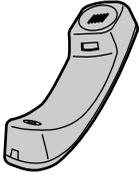
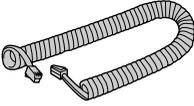
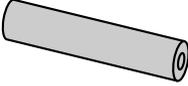
---

## Показалец

---

Показалец	Показалец на функционалните настройки.....	89
	Показалец .....	90

Окомплектовани принадлежности

<p>Кабел за захранването .....1</p> 	<p>Кабел за телефонната линия...1</p> 	<p>Слушалка..... 1</p> 
<p>Кабел за слушалката .....1</p> 	<p>Факс-хартия .....1</p> 	<p>Поставка за хартия ..... 1</p> 
<p>Инструкция за употреба..... 1</p> 		

- Ако някоя от тези принадлежности липсва или е повредена, обърнете се към вашия доставчик.
- Запазете оригиналната кутия и опаковъчните материали за бъдещо местене или транспортиране на апарата.

## Принадлежности

---

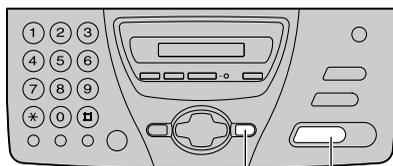
### Информация за поръчване на принадлежности

Използвайте следните видове хартия за смяна:

Модел	Описание	Спецификации
KX-A106	Стандартна термична факс-хартия	216 mm x 30 m ролка, с 25 mm ядро

## Функция помощ

Вие можете да разпечатате съкратени указания, с които да си помогнете, по следния начин:



**[HELP] [SET]**

**1** Натискайте бутона **[HELP]** , докато на дисплея се изпише функцията, която ви интересува.

1. Как да програмирате апарата.

HOW TO SET UP

2. Как да запаметявате телефонни номера в указателя и как да ги избирате.

DIRECTORY

3. Как се работи в режим на получаване.

RECEIVE MODE

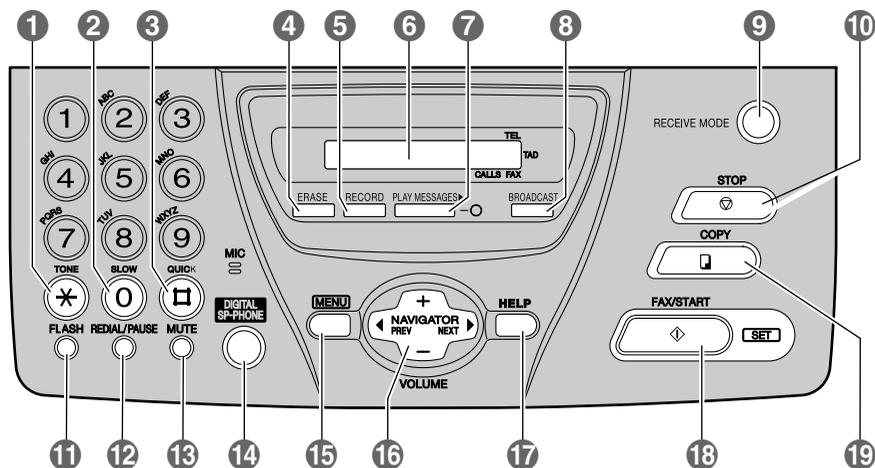
4. Помощ при проблеми, свързани с функционирането на телефонния секретар.

TAD OPERATION

**2** Натиснете **[SET]**.

PRINTING

## Разположение на управляващите бутони



### 1 [TONE]

- За еднократна смяна от импулсен на тонален режим по време на избиране.

### 2 [SLOW]

- За бавно прослушване (стр. 59).

### 3 [QUICK]

- За бързо прослушване (стр. 59).

### 4 [ERASE]

- За изтриване на записаните съобщения (стр. 57, 60).

### 5 [RECORD]

- За запис на изходящо съобщение (стр. 31, 55, 58).

### 6 Дисплей

### 7 [PLAY MESSAGES]

- За възпроизвеждане на записаните съобщения (стр. 59).

### 8 [BROADCAST]

- За и зпращане към няколко абоната наведнъж (стр. 39).

### 9 [RECEIVE MODE]

- За промяна на режима на приемане (стр. 42, 43).

### 10 [STOP]

- За да спрете операция или да се откажете от настройка.

### 11 [FLASH]

- За достъп до специални телефонни услуги като изчакване на разговор или прехвърляне към вътрешен номер.

### 12 [REDIAL/PAUSE]

- За избиране на последния набран номер. Ако линията е заета докато набирате, като натиснете **[DIGITAL SP-PHONE]** апаратът автоматично ще набере номера до 5 пъти.
- За въвеждане на пауза по време на набрането.

### 13 [MUTE]

- За заглушаване на изходящия разговор. Натиснете бутона отново, за да възстановите разговора

### 14 [DIGITAL SP-PHONE]

- За работа с вградения микрофон-говорител. Ако искате да превключите на слушалката, вдигнете слушалката. За да се върнете към микрофон-говорителя, натиснете отново **[DIGITAL SP-PHONE]**.

## Разположение на управляващите бутони

### 15 [MENU]

- За влизане и изход от режим програмиране.

### 16 [NAVIGATOR, VOLUME]

- За настройка на звука (стр. 25)
- За търсене на запаметен номер (стр. 30, 38).
- За избиране на функция или настройка на функция по време на програмиране (стр. 66).
- За избиране на следващата операция.

### 17 [HELP]

- За отпечатване на бърза справка (стр. 15).

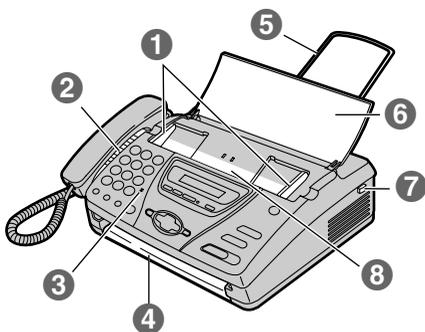
### 18 [FAX/START, SET]

- За осъществяване изпращането или приемането на факс.
- За запамятаване на настройки по време на програмиране.

### 19 [COPY]

- За копиране (стр. 53).

## Общ вид



### 1 Ограничители за документи

### 2 Говорител

### 3 Микрофон

- За да говорите с отсрещната страна при използване на микрофон-говорителя

### 4 Изход за документи

### 5 Постава за хартия

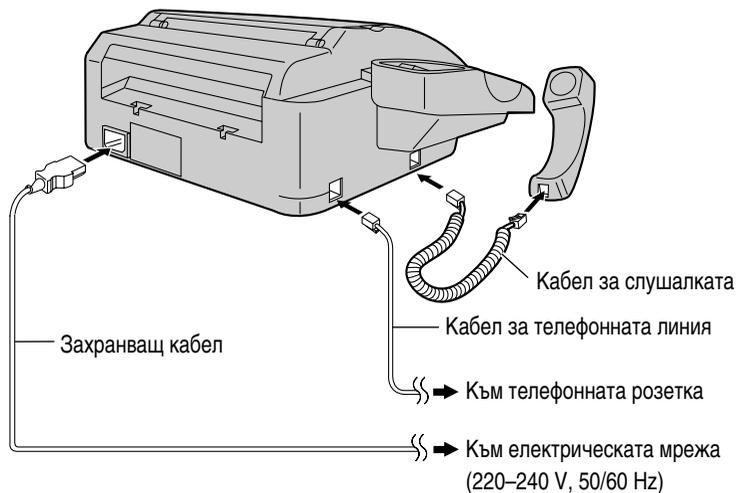
### 6 Устройство за подаване на документи

### 7 Бутон за отваряне на капака

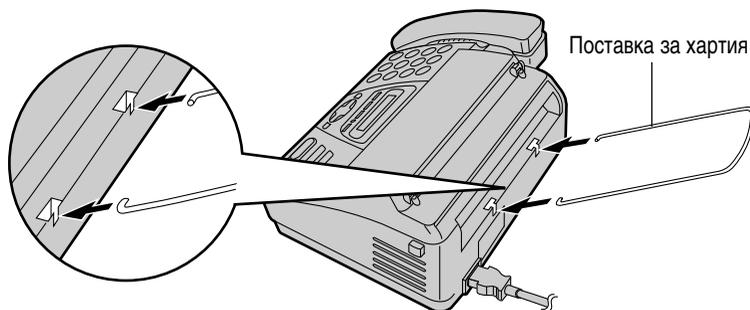
### 8 Вход за документи

## Свързване

- 1 Свържете телефонния кабел, кабела за телефонна линия и захранващия кабел.



- 2 Монтиране на поставката за хартия



### Внимание:

- Когато ползвате този продукт, контактът трябва да бъде близо до апарата и лесно достъпен.
- Използвайте кабела за телефонната линия, включен в комплекта на апарата.
- Не удължавайте кабела за телефонната линия.

### Забележка:

- Когато свързвате апарата към електрическата мрежа, трябва да използвате занулен контакт.

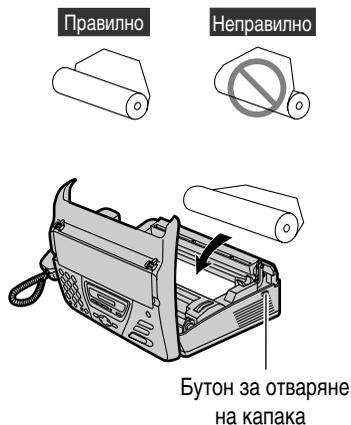
**Ако използвате компютър и факс-апарат, свързани към една и съща телефонна линия:**

- Препоръчваме ви да използвате отделни розетки за свързване на компютъра и факс-апарата.
- Настройте факс апарата на режим TEL (телефон) - стр. 44.
- Устройството, което е с настройки за по-късо звънене, ще отговори първо.
- Ако на компютъра има порт за телефонна линия, свържете факс-апарата към този порт.

## Факс-хартия - поставяне/смяна

За смяна: премахнете използваната ролка, след като отворите капака.

- 1 Отворете капака, като натиснете бутона за отваряне на капака и поставете ролката факс-хартия.



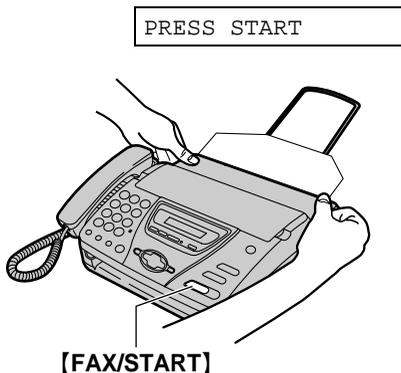
- Ако хартията е закрепена с лепило или тиксо, откъснете около 15 см от началото ѝ.

- 2 Поставете свободния край на хартията в отвора над термичната глава и го издърпайте навън.



- Уверете се, че хартията е добре изпъната.

- 3 Затворете добре капака, като натиснете надолу и двата му края.



- 4 Натиснете **[FAX/START]**.
  - Апаратът ще изкара бавно част от хартията и ще я отреже.
  - Ако не натиснете **[FAX/START]** в рамките на 30 секунди, апаратът автоматично ще изкара част от хартията и ще я отреже.

### Забележка:

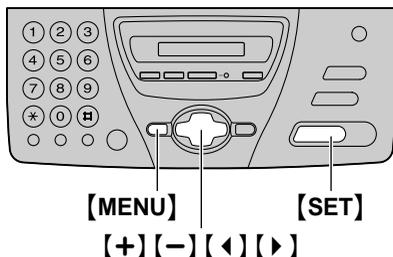
- Използвайте единствено окомплектованата ролка факс-хартия или посочената хартия, в противен случай качеството на печат може да бъде влошено и/или термичната глава може да се захabi прекомерно.
- За информация за хартията вижте стр. 14.
- Когато захранването е включено, всеки път, когато затворите капака, ще бъде напечатано съобщение. Ако факс-хартията е поставена на грешната страна, съобщението няма да бъде напечатано. Поставете хартията правилно.

## Дата и час, вашето име, факс и телефонен номер

Вие трябва да програмирате датата и часа, вашето име, факс и телефонен номер.

Тази информация ще бъде изписана на всяка страница, изпратена от вашия апарат.

### Настройване на датата и часа



**1** Натиснете **[MENU]**.

SYSTEM SET UP

**2** Натиснете **[SET]**.

PRESS [◀] & [SET]

**3** Натиснете **[◀]** или **[▶]**, докато се появи следното на дисплея:

SET DATE & TIME

**4** Натиснете **[SET]**.

Пример: M: 01 / D: 01 / Y: 02

- Чертичката отдолу показва позицията на курсора (показалеца).

**5** Въведете правилните месец/ден/година, като избирате всеки две цифри от клавиатурата за избиране.

Пример: август 10, 2002

Натиснете **[0][8] [1][0] [0][2]**.

M: 08 / D: 10 / Y: 02

**6** Натиснете **[SET]**.

Пример: TIME : 12:00AM

**7** Въведете правилните час/минути, като избирате всеки две цифри от клавиатурата за избиране. Натиснете **[\*]** за да изберете AM (преди обед) или PM (следобед).

Пример: 3:15PM

**1.** Натиснете **[0][3] [1][5]**.

TIME : 03:15AM

**2.** Натискайте **[\*]**, докато се изпише "PM".

TIME : 03:15PM

**8** Натиснете **[SET]**.

- Дисплеят ще покаже следващата функция.

**9** Натиснете **[MENU]**.

#### Забележка:

- Вие може да въведете цифри с помоща на **[+]** или **[-]** в точки 5 и 7. В този случай натиснете **[▶]**, за да придвижите показалеца.
- Точността на часовника е около ±60 секунди на месец.

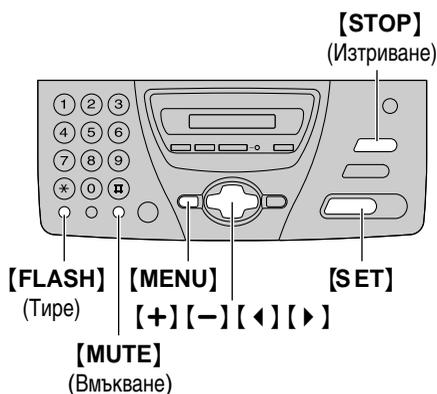
#### За да поправите грешка

Натиснете **[◀]** или **[▶]**, за да придвижите показалеца до грешния номер и нанесете поправките.

# Настройки

## Настройване на вашето име

Името може да бъде вашата фирма, отдел или собственото ви име.



**1** Натиснете **[MENU]**.

SYSTEM SET UP

**2** Натиснете **[SET]**.

PRESS [ < ] & [ SET ]

**3** Натиснете **[ < ]** или **[ > ]**, докато дисплеят покаже:

YOUR LOGO

**4** Натиснете **[SET]**.

LOGO=

**5** Въведете вашето име, до 30 символа, с помощта на клавиатурата за избиране. Вижте стр. 23 за повече информация.

Пример: "Bill"

**1.** Натиснете **[2]** 2 пъти

LOGO=B

- Чертичката отдолу показва позицията на показалеца.

**2.** Натиснете **[4]** 6 пъти

LOGO=Bi

**3.** Натиснете **[5]** 6 пъти

LOGO=Bill

**4.** Натиснете **[ > ]**, за да придвижите показалеца напред и натиснете **[5]** 6 пъти.

LOGO=Bill

**6** Натиснете **[SET]**.

- Дисплеят ще покаже следващата функция.

**7** Натиснете **[MENU]**.

### Забележка:

- Вие можете да въведете вашето име като натискате **[+]** или **[-]** в точка 5. В този случай натиснете **[ > ]**, за да придвижите показалеца (вижте стр. 23).

### За да поправите грешка:

Натиснете **[ < ]** или **[ > ]**, за да придвижите показалеца до грешния символ и направете поправката.

### За да изтриете символ:

Натиснете **[ < ]** или **[ > ]**, за да придвижите показалеца до символа, който искате да изтриете и натиснете **[STOP]**.

### За да вмъкнете символ

- 1.** Натиснете **[ < ]** или **[ > ]**, за да придвижите показалеца вдясно от мястото, където искате да вмъкнете символа.
- 2.** Натиснете **[MUTE]**, за да поставите интервал и въведете символа.

## Въвеждане на символи с клавиатурата за избиране

Натискането на бутон от клавиатурата ще избере следните символи:

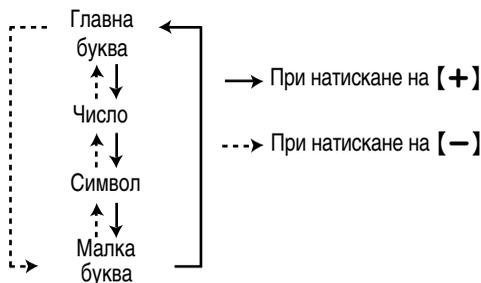
Бутони	Символи
[1]	1 [ ] { } + - / = , . _ ` : ; ?
[2]	A B C a b c 2
[3]	D E F d e f 3
[4]	G H I g h i 4
[5]	J K L j k l 5
[6]	M N O m n o 6
[7]	P Q R S p q r s 7
[8]	T U V t u v 8
[9]	W X Y Z w x y z 9
[0]	0 ( ) < > ! " # \$ % & ¥ * @ ^ ' →
[FLASH]	Бутон <b>ТИРЕ</b> (за поставяне на тире)
[MUTE]	Бутон за <b>ВЪВЕЖДАНЕ</b> (въвежда един символ или един интервал)
[STOP]	Бутон за <b>ИЗТРИВАНЕ</b> (Използва се за изтриване на символи.)
[▶]	Придвижва показалеца надясно. За да въведете друг символ със същия бутон за избиране, придвижете показалеца към следващото място.
[◀]	Придвижва показалеца наляво.

### Избиране на символи с използване на [ + ] или [ - ]

Вместо да натискате бутоните за избиране, вие можете да изберете символи, като използвате [ + ] или [ - ].

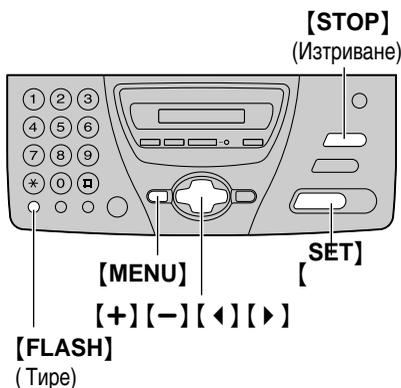
1. Натиснете [ + ] или [ - ], докато дисплеят покаже желанния символ.
2. Натиснете [ ▶ ] за да придвижите показалеца към следващото поле.
  - Символът, показан на дисплея в точка 1, е вмъкнат.
3. Върнете се към точка 1, за да въведете друг символ.

### Показване на символите на дисплея



# Настройки

## Настройване на вашия факс и телефонен номер



**1** Натиснете **[MENU]**.

SYSTEM SET UP

**2** Натиснете **[SET]**.

PRESS [◀] & [SET]

**3** Натиснете **[◀]** или **[▶]**, докато дисплеят покаже:

YOUR FAX NO.

**4** Натиснете **[SET]**.

NO. =

**5** Въведете вашия факс телефонен номер, до 20 цифри, с помощта на клавиатурата за избиране.

Например: NO. = 1234567

**6** Натиснете **[SET]**.

- Дисплеят ще покаже следващата функция

**7** Натиснете **[MENU]**.

### Забележка:

- Вие можете да въведете вашия номер, като натиснете **[+]** или **[-]** в точка 5. В този случай натиснете **[▶]**, за да придвижите показалеца.
- Бутонът **[\*]** замества цифрата с "+", а бутонът **[#]** я замества с интервал.

**Пример: +234 5678**

Натиснете **[\*][2][3][4][#][5][6][7][8]**.

- За да въведете тире в телефонен номер, натиснете **[FLASH]**.

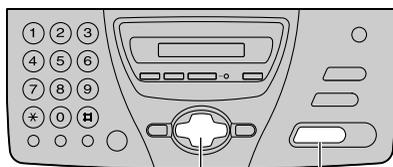
### За да поправите грешка

Натиснете **[◀]** или **[▶]**, за да придвижите показалеца до грешния номер и нанесете поправките.

### За да изтриете номер

Натиснете **[◀]** или **[▶]** за да придвижите показалеца до номера, който искате да изтриете и натиснете **[STOP]**.

## Регулиране силата на звука



[+] [-] [SET]

### Сила на звънене

Имате избор измежду четири нива (силно/средно/тихо/изключено). Докато апаратът е в покой, натиснете **[+]** или **[-]**.

- Ако сте поставили документ във входа за документи, няма да можете да регулирате силата на звъненето. Уверете се, че на входа за документи няма поставен документ.

#### За да изключите звъненето:

1. Натискайте **[-]**, докато получите следното съобщение на дисплея:

RINGER OFF= OK?



YES: SET/NO: STOP

2. Натиснете **[SET]**.

RINGER OFF

- За да включите звъненето, натиснете **[+]**.

#### Когато звъненето е изключено:

При повикване апаратът няма да звъни и дисплеят ще показва следното съобщение:

INCOMING CALL

### Сила на звука на говорителя

Имате избор измежду осем нива. Докато използвате микрофон-говорителя, натиснете **[+]** или **[-]**.

### Сила на звука на инструкциите

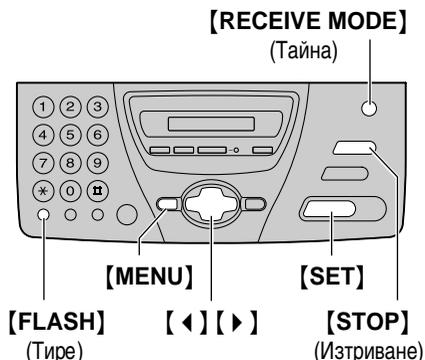
Имате избор измежду девет нива. Докато слушате гласовите инструкции, натиснете **[+]** или **[-]**.

### Сила на звука на телефонния секретар

Имате избор измежду девет нива. Докато прослушвате записаните съобщения, натиснете **[+]** или **[-]**.

## Запаметяване на имена и телефонни номера в указателя

За бърз достъп до често избирани номера, апаратът поддържа телефонен указател за 50 записа.



**1** Натискайте **[MENU]**, докато дисплеят покаже следното:

DIRECTORY SET

**2** Натиснете **[SET]**.

NAME=

**3** Въведете име до 10 символа (вижте стр. 23 за подробности).

Например: NAME=Alice

**4** Натиснете **[SET]**.

NO. =

**5** Въведете телефонен номер до 30 цифри, като използвате бутоните за избиране.

Например: NO. =5552233

- Ако искате да въведете тире, натиснете **[FLASH]**.

**6** Натиснете **[SET]**.

REGISTERED

NAME=

- За да програмирате други номера, повторете точки от 3 до 6.

**7** Натиснете **[MENU]** за край.

**За ваше улеснение:**

- Можете да потвърдите запаметените номера на дисплея (стр.30) или в телефонния списък (стр. 86).

**Забележка:**

- Когато дисплеят показва следното съобщение в точка 6, вие можете да запаметите само още 5 нови номера.

SPACE= 5 DIRS.

- Когато дисплеят показва следното съобщение в точка 6, апаратът не може да запамети повече номера. Изтрийте ненужните записи (стр. 29).

DIRECTORY FULL

- Тире, въведено в телефонен номер, се брои като две цифри.

---

## За да поправите грешка:

Натиснете [ ◀ ] или [ ▶ ], за да придвижите показалеца до грешната буква/цифра и направете поправката.

---

## За да изтриете буква/цифра

Натиснете [ ◀ ] или [ ▶ ], за да придвижите показалеца до буквата/цифрата, която искате да изтриете и натиснете [ STOP ].

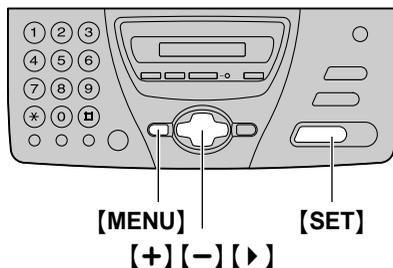
---

## За да запазите телефонните номера в тайна

Натиснете [ RECEIVE MODE ] след въвеждане на телефонния номер в точка 5.

- Тайният номер не може да бъде видян след тази настройка.
- Номерът няма да се появи в списъка с телефонни номера.

## Редактиране на записи



**1** Натиснете **[▶]**.

DIRECTORY [±]

**2** Натиснете **[+]** или **[-]**, докато се покаже желаното име

Например: Mary [±]

**3** Натиснете **[MENU]**.

EDIT=\* DELETE=#

**4** Натиснете **[\*]**.

Например: NAME=Mary

- Ако не искате да редактирате името, преминете към точка 6.

**5** Редактирайте името (вижте стр. 23 за повече информация).

**6** Натиснете **[SET]**.

Например: NO. =0123456

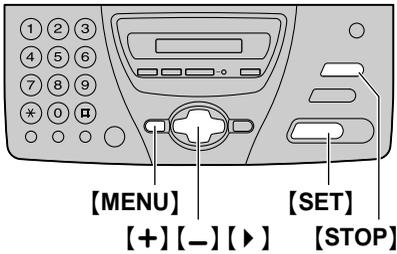
- Ако не искате да редактирате телефонния номер, преминете към точка 8.

**7** Редактирайте телефонния номер (за повече информация, вижте стр. 26, 27).

**8** Натиснете **[SET]**.

REGISTERED

## Изтриване на запис



**1** Натиснете **[▶]**.

DIRECTORY [±]

**2** Натиснете **[+]** или **[-]**, докато желаното име се покаже.

Например: Peter [±]

**3** Натиснете **[MENU]**.

EDIT=\* DELETE=#

**4** Натиснете **[⇄]**.

DELETE OK?



YES: SET/NO: STOP

- За да отмените изтриването, натиснете **[STOP]**.

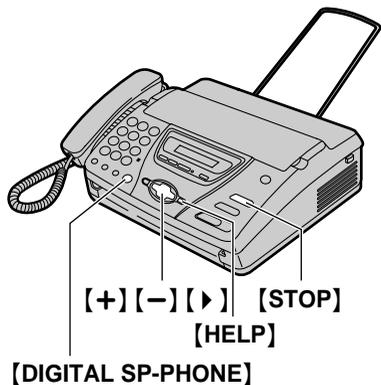
**5** Натиснете **[SET]**.

DELETED

- Запаменените име и номер ще бъдат изтрити.

## Провеждане на разговор като се използва указателя

Преди да използвате тази функция, въведете желаните номера в телефонния указател (стр. 26).



### Търсене на запаметено име по инициал

Например: "Lisa"

1. Натиснете [▶].
2. Натиснете [+] или [-] за влизане в указателя.
3. Натискайте [5], докато се покаже име с инициал "L" (погледнете таблицата със символи на стр. 23).
  - За да търсите знаци (не букви и цифри), натиснете [\*].
4. Натискайте [+], докато "Lisa" се появи на дисплея.
  - За да се откажете от търсенето, натиснете [STOP].
  - За да проведете разговор, натиснете [DIGITAL SP-PHONE] или вдигнете слушалката.

- 1 Натиснете [▶].

DIRECTORY [±]

- 2 Натиснете [+] или [-], докато желаното име се покаже.

Например: Lisa [±]

- Ако желаното име не е запаметено, натиснете [STOP] и наберете номера ръчно.

- 3 Натиснете [DIGITAL SP-PHONE] или вдигнете слушалката.

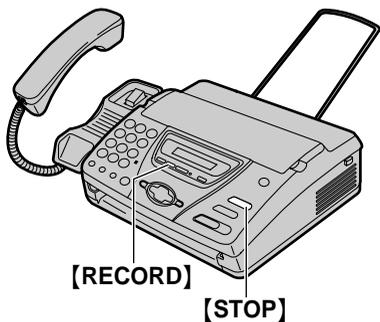
- Апаратът автоматично ще избере номера.

### За да потвърдите запаметения телефонен номер на дисплея

1. Натиснете [▶].
2. Натиснете [+] или [-], докато желаното име се покаже.
3. Натиснете [HELP].
  - За да спрете операцията, натиснете [STOP].
  - За да осъществите разговор, натиснете [DIGITAL SP-PHONE] или вдигнете слушалката.

## Записване на телефонния разговор

Вие можете да запишете телефонния разговор. Записаният разговор може да се прослуша по-късно - директно или от разстояние (стр. 59, 61).



- 1 По време на телефонен разговор натиснете **[RECORD]**.

2WAY RECORDING

- 2 За да прекратите записа натиснете **[STOP]** или поставете слушалката на мястото ѝ.

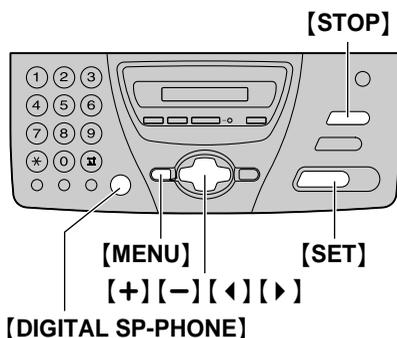
### Забележка:

- Съществуват законови пречки за записването на двустранния телефонен разговор. Преди да започнете да записвате, информирайте за това срещната страна.

## Заклучване на избирането

# Настройка на функцията ЗАКЛЮЧВАЊЕ НА ИЗБИРАНЕТО

Функцията заключване на избирането предотвратява избирането на каквито и да било телефонни номера, с изключение на предварително запазени номера за спешни случаи (до 3).



- 1** Натискайте **[MENU]**, докато дисплеят покаже следното:

DIAL LOCK

- 2** Натиснете **[SET]**.

CODE=

- 3** Въведете вашия PIN код (личен идентификационен номер), от 2 до 4 цифри, като използвате 0–9.

- Моля, запишете си PIN кода. Ако го забравите, обърнете се към най-близкия сервизен център на Panasonic.

- 4** Натиснете **[SET]**.

E01=

- 5** Въведете телефонен номер за спешни случаи, до 30 символа, като използвате бутоните за избиране.

- 6** Натиснете **[SET]**.

E02=

- 7** Ако е необходимо въведете втория телефонен за спешни случаи, до 30 символа, като използвате бутоните за избиране.

- Ако това не е необходимо, продължете с т. 8.

- 8** Натиснете **[SET]**.

E03=

- 9** Ако е необходимо въведете третия телефонен номер за спешни случаи.

- Ако няма нужда от въвеждането на такъв телефонен номер, продължете с точка 10.

- 10** Натиснете **[SET]**.

DIAL LOCK

### Забележка:

- Вие можете също да въведете телефонен номер за спешни случаи, като използвате указателя в точки 5, 7 и 9. Натиснете **[+]** или **[-]**, докато дисплеят покаже желаното име и натиснете **[SET]**.

### За да промените телефонен номер за спешни случаи.

- Натискайте **[◀]** или **[▶]**, за да преместите показалеца до грешния номер и направете необходимите корекции.
- За да изтриете номер, преместете показалеца до номера, който искате да изтриете и натиснете **[STOP]**.

## Провеждане на разговор за спешни случаи

1. Натиснете **[DIGITAL SP-PHONE]** или вдигнете слушалката, докато дисплеят покаже следното:

DIAL LOCK

- Дисплеят ще покаже следното:

Например: E01=0123456 [±]

2. Натиснете **[+]** или **[-]**, докато дисплеят покаже желанния телефонен номер.

Например: E03=6543210 [±]

3. Натиснете **[SET]**.

- Апаратът ще започне да избира автоматично.
- Ако има документи на входа за документи, апаратът ще започне изпращане на факс.

---

## За да откажете функцията

### ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ИЗБИРАНЕТО

1. Натискайте **[MENU]** докато дисплеят покаже следното:

DIAL LOCK

2. Натиснете **[SET]**.

3. Въведете вашия PIN код.

4. Натиснете **[SET]**.

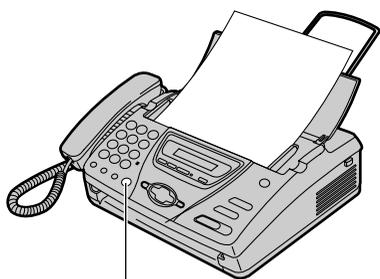
# Разговор след изпращане или получаване на факс

Вие можете да проведете разговор в рамките на същото обаждане след приемане или подаване на факс. Това ще спести допълнителните разходи на пари и време при повторно обаждане.

### Внимание:

- Тази функция работи, само когато факсът на ответната страна поддържа функцията гласов контакт.

## Активиране на гласовия контакт



**[DIGITAL SP-PHONE]**

- 1 Натиснете **[DIGITAL SP-PHONE]**, докато изпращате или приемате документи.

VOICE STANDBY

- Апаратът ще се свърже с ответната страна с отличително звънене.
  - Когато ответната страна отговори, апаратът ви ще издаде отличителен звън.
- 2 Натиснете **[DIGITAL SP-PHONE]** или вдигнете слушалката и започнете да говорите

### Забележка:

- Ако задействате гласовия контакт по време на подаване на факс, апаратът ще ви уведоми с отличителен звън, когато всички документи са изпратени.
- Ако задействате гласовия контакт по време на приемане на факс, апаратът ще ви уведоми с отличителен звън, когато текущата страница бъде получена.

## Получаване на искане за гласов контакт

- 1 Ако ответната страна активира гласовия контакт, вашият апарат ще издаде отличителен звук и на дисплея ще се изпише следното:

PLEASE PICK UP

- 2 Натиснете **[DIGITAL SP-PHONE]** или вдигнете слушалката в рамките на 10 секунди след звъненето и започнете да говорите.

### Забележка:

- Ако не отговорите в рамките на 10 секунди, след отличителния звън,
  - В режим факс/телефонен секретар апаратът ще възпроизведе изходящото съобщение и ще запише входящото.
  - В режим само факс, телефон или телефон/факс връзката ще бъде прекъсната.

## Ръчно изпращане на факс



- 1 Отворете поставката за документи.
- 2 Нагласете широчината на ограничителите спрямо широчината на документа.
- 3 Поставете документа (до 10 листа) С ЛИЦЕВАТА СТРАНА НАДОЛУ така, че апаратът да го поеме и да чуе сигнал.

STANDARD [±]

- 4 Ако е необходимо, натиснете **[+]** или **[-]** многократно, за да изберете желаната настройка (вижте долу).
- 5 Натиснете **[DIGITAL SP-PHONE]** или вдигнете слушалката.

TEL=

- 6 Изберете номера на факса.

- 7 Започнете изпращането.

### Когато чуете факс сигнал:

Натиснете **[FAX/START]** и затворете, ако използвате слушалката.

### Когато ответната страна отговори на вашето обаждаие:

Помолете ги да натиснат техния бутон за старт. Когато чуете факс сигнал, натиснете **[FAX/START]** и затворете, ако използвате слушалката.

CONNECTING . . . . .

### Повторно избиране на последния избран номер

Натиснете **[REDIAL/PAUSE]**

- Ако линията е заета, апаратът автоматично ще избере номера повторно до 5 пъти.
- По време на повторно избиране ще се изпише следното на дисплея

WAITING REDIAL

- За да прекратите избирането, натиснете **[STOP]**.

### Избиране на резолюция

Изберете желаната резолюция в зависимост от вида на документа.

- **“STANDARD”**: Стандартна: За печатни или четливо написани оригинали с нормална големина на буквите.
- **“FINE”**: Фина: За оригинали с дребен шрифт.
- **“SUPER FINE”**: Супер фина: За оригинали с много дребен шрифт. Супер фината резолюция работи само с други съвместими факс апарати.
- **“PHOTO”**: ФОТО: За оригинали, съдържащи снимки, цветни изображения и т.н.

- Използването на фина, супер фина или фото резолюция увеличава времето за изпращане на документа.
- Ако промените резолюцията по време на подаване, тя ще влезе в действие от следващата страница.

# Изпращане на факсове

---

## Подаване на повече от 10 страници наведнъж

Поставете първите 10 страници от документа.  
Добавете допълнителни страници (до 10) в реди  
последната страница да бъде подадена в апарата.

## Прекратяване на подаването

Натиснете **[STOP]**.

- За да извадите документа, натиснете **[STOP]**  
отново.

## Протокол за потвърждение на изпращането

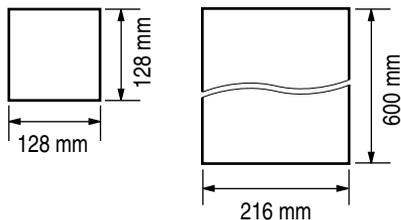
Протоколът от изпращането ще ви осигури  
разпечатан запис на резултата от подаването на  
факса. За да използвате тази функция,  
активирайте опция #04 (стр. 67). За съобщението  
за връзка в графата за резултат вижте стр. 73.

## Протокол-дневник

Апаратът запазва резултите на последните 35  
факс-връзки. За да ги изкарате ръчно, погледнете  
стр. 86. За да се печатат автоматично след всеки  
35 нови факс връзки, активирайте опция #22  
(стр. 69). За съобщението за връзка в графата  
за резултат вижте стр. 73.

## Документи, които можете да изпратите

### Минимална големина      Максимална големина



### Площ на действително сканиране



### Тегло на документа

- Единичен лист: 45 g/m<sup>2</sup> до 90 g/m<sup>2</sup>
- Много листи: 60 g/m<sup>2</sup> до 75 g/m<sup>2</sup>

### Забележка:

- Отстранете кламерите, телбода или други подобни.
- Проверете дали мастилото или коректорът са изсъхнали.
- Не изпращайте следните видове документи: (Използвайте копия за изпращане на факсове.)
  - Химически обработена хартия, като индиго или некарбонатна копираща хартия
  - Наелектризирана хартия
  - Силно навита, нагъната или скъсана хартия
  - Хартия с покритие
  - Хартия с блед образ
  - Хартия с печат на гърба, който прозира от предната страна (напр. вестник).
- За изпращането на документи по-малки от формат А4, препоръчваме да използвате копирна машина, за да копирате оригиналния документ на А4 формат. и след това да изпратите копието.

## Изпращане на факс, като се използва указателят

Преди да използвате тази функция, програмирайте желаните имена и телефонни номера в указателя (стр. 26).



- 1 Отворете поставката за документи.
- 2 Нагласете широчината на ограничителите спрямо широчината на документа.
- 3 Поставете документа (до 10 листа) С ЛИЦЕВАТА СТРАНА НАДОЛУ така, че апаратът да го поеме и да чуете сигнал.  

STANDARD	[±]
----------	-----
- 4 Ако е необходимо, натиснете **[+]** или **[-]** многократно, за да изберете желаната настройка (резолюция) (стр 35).
- 5 Натиснете **[▶]**.

DIRECTORY	[±]
-----------	-----

- 6 Натиснете **[+]** или **[-]**, докато дисплеят покаже желаното име.

Например: 

Sam	[±]
-----	-----

- За да потвърдите номера, натиснете **[HELP]**.
- За по-подробна информация относно използването на указателя, вижте стр. 30.

- 7 Натиснете **[FAX/START]**.

### Автоматично повторно избиране на факс

Ако линията е заета или не получавате отговор, апаратът автоматично ще избере повторно номера до 5 пъти.

- Тази функция е валидна и при получаване чрез функцията POLLING (стр. 50) и отсрочено изпращане (функция #25 на стр. 69).
- По време на повторно избиране на дисплеят ще се изпише следното:

WAITING REDIAL
----------------

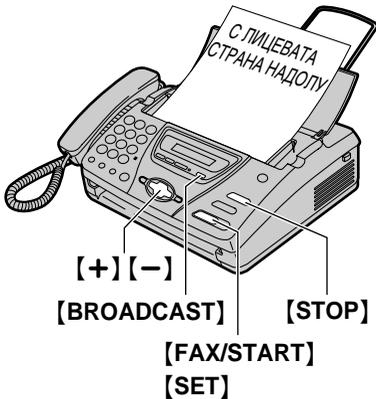
- За да прекратите, натиснете **[STOP]**.

### Ако апаратът ви отказва да изпрати факс

- Потвърдете запаметения номер на дисплея и проверете дали факс апаратът на другата страна отговаря на избрания номер (стр. 30).
- Тон за свързване ще се чуе по време на избиране, за да ви уведоми за състоянието на факс апарата на другата група (функция #76 на стр. 72).

## Изпращане на факс едновременно в няколко направления

Тази функция позволява изпращането на един документ едновременно на няколко абоната, чиито факс-номера са запазени в указателя (до 10 номера). Преди да използвате функцията, уверете се, че факс-номерата на абонатите са запазени в указателя (стр. 26).



**1** Поставете документа С ЛИЦЕВАТА СТРАНА НАДОЛУ

- Ако е необходимо, натиснете **[+]** и **[-]** за да изберете желната резолюция (стр. 35)

**2** Натиснете **[BROADCAST]**, докато дисплеят изпише следното:

ENTRY BROAD

**3** Натиснете **[SET]**.

DIR= [00]

**4** Натиснете **[+]** или **[-]**, докато дисплеят изпише желаното име.

Например: Bill [±]

**5** Натиснете **[SET]**.

Например: DIR=Bill [01]

- За да програмирате останалите номера, повторете стъпки 4 и 5 (до 10 номера).

**6** Натиснете **[FAX/START]**, след като сте програмирали всички номера.

- Апаратът ще поеме документа, ще го сканира и ще го запази. След това последователно ще избере всеки един от програмираните номера и ще изпрати запазените данни.
- След изпращането, запазените данни за документа ще бъдат изтрини автоматично от паметта и апаратът ще разпечати доклад за резултата от изпращането.

### Забележка:

- Програмирането на номерата ще бъде запазено. За да изпратите отново факс до същата група абонати, вижте стр. 40.
- Ако изберете фина, суперфина или фото резолюция, броят на страниците, които могат да се изпратят, намалява.
- Ако при запазването на документа капацитетът на паметта се надвиши, изпращането се отменя.
- Ако един или повече номера са заети, при избирането те ще бъдат пропуснати. След като всички останали номера бъдат избрани, пропуснатите номера ще бъдат повторно набрани автоматично до 5 пъти.

# Изпращане на факсове

---

## Изпращане на факс до същата група абонати

Когато изпращате факс едновременно в няколко направления, селекцията от номера се запамята ва. Това позволява след време да се изпрати друг факс до същата група абонати.

1. Поста вете документа С ЛИЦЕВАТА СТРАНА НАДОЛУ.
2. Натиснете **[BROADCAST]**, докато дисплеят покаже следното:

RESEND

3. Натиснете **[FAX/START]**.

---

## За да отмените настройките за изпращане на факс едновременно в няколко направления

1. Натиснете **[STOP]**, когато дисплеят покаже следното:

BROADCASTING

- Дисплеят ще покаже следното:

SEND CANCELLED?

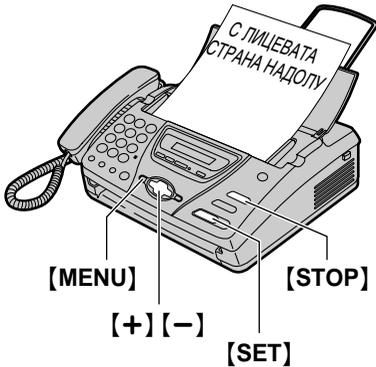


YES : SET / NO : STOP

2. Натиснете **[SET]**.

## Изпращане на факс чрез функцията POLLING (за сметка на приемащата страна)

Тази функция позволява на друг човек да се свърже с вашия апарат и да "изтегли" документите, заредени на вашия апарат. Това ви спестява разносните по обаждането. Тази функция не работи, когато апаратът е включен на режим TEL (телефон).



### Забележка:

- Изпращането на документа е за сметка на обаждания се.
- Когато отсроченото изпращане (функция #25 на страница 69) е включено, функцията POLLING не е достъпна.

### За да изключите функцията POLLING:

1. Натиснете **[STOP]**, когато апаратът е свободен.

CANCEL POLLED



YES : SET / NO : STOP

2. Натиснете **[SET]**.

- 1 Поставете документа С ЛИЦЕВАТА СТРАНА НАДОЛУ
  - Ако е необходимо, натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете желаната резолюция (вижте стр. 35).

- 2 Натиснете **[MENU]** многократно, докато дисплеят покаже следното:

POLLED

- 3 Натиснете **[SET]**.

=OFF [±]

- 4 Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете "ON".

=ON [±]

- 5 Натиснете **[SET]**.

POLLED ON

## Настройка на апарата за получаване на обаждания

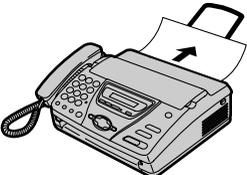
Употреба като телефонен секретар и факс

Употреба само като факс

Как искате да отговорите на обаждането



Искате да приемате всички телефонни и факс повиквания автоматично



Имате отделна телефонна линия само за факс обаждания.

Трябва да настроите апарата по този начин.

**Режим TAD/FAX (телефонен секретар/факс, стр. 54)**  
Стрелката на дисплея показва "TAD".



- Ако стрелката показва "TEL", натиснете **[RECEIVE MODE]**.

**Режим FAX ONLY (само факс, стр. 45)**  
Стрелката на дисплея показва "FAX".



- Ако стрелката показва "TEL", натиснете **[RECEIVE MODE]**.

Как ще работи апаратът

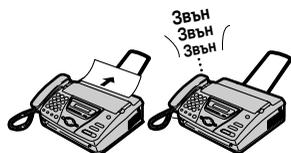
**Когато приемате телефонни обаждания:**  
Апаратът ще активира телефонния секретар и ще запише гласовите съобщения.

**Когато приемате факсове:**  
Апаратът ще активира функцията "факс" и ще приеме документа

**Когато приемате обаждания:**  
На входящите разговори ще бъде отговорено с факс сигнал.

## Употреба като телефон/ автоматичен факс

Приемане на факс Тел. обаждане



Когато искате сами да отговорите на всички телефонни обаждания и да получавате факсове без звънене.

## Предимно като телефон

Звън  
Звън  
Звън



Когато искате сами да отговорите на всички телефонни обаждания

## Други опции

### Активиране на факса от разстояние

Вие можете да получите факс, като използвате допълнителен телефон. Докато слушате тонът за получаване на факс от допълнителния телефон, натиснете **[\*][9]**, за да получите факс (стр. 49).

### Режим TEL/FAX (телефон/факс, стр. 46)

Стрелката на дисплея сочи "TEL" и "FAX"



- Ако стрелката на дисплея сочи "TEL", натиснете **[RECEIVE MODE]**.

### Режим TEL (телефон) (стр. 44)

Стрелката на дисплея сочи "TEL".



- Ако стрелката на дисплея сочи "TAD", "FAX" или "TEL" и "FAX", натиснете **[RECEIVE MODE]**.

### Когато получавате телефонно повикване:

Апаратът ще звъни.

### Когато получавате факс:

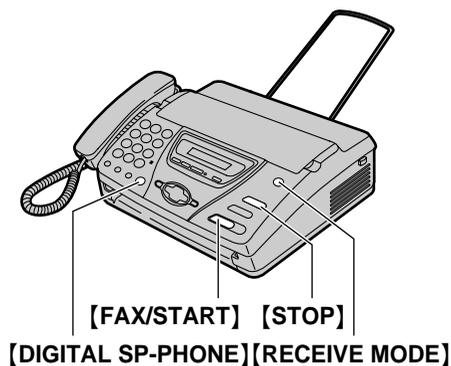
Апаратът ще получи документа без да звъни.

### Когато получавате повикване:

Трябва да отговорите на всички обаждания ръчно. За да получите факс- документ, натиснете **[FAX/START]** за всеки факс, който получавате

## Режим ТЕЛЕФОН (ръчно приемане на повиквания)

### Активиране на режим ТЕЛЕФОН



Ако стрелката на дисплея сочи към "TAD", "FAX" или "TEL" и "FAX", натиснете **[RECEIVE MODE]**.



### Ръчно приемане на факс

- 1 Когато апаратът звъни, натиснете **[DIGITAL SP-PHONE]** или вдигнете слушалката, за да отговорите на повикването.
- 2 Когато трябва да приемете документ, чуete сигналът за получаване на факс (слаб звуков сигнал), или не се чуе звук, **[FAX/START]**.

CONNECTING.....

- 3 Поставете слушалката, ако в момента сте я вдигнали.
  - Апаратът ще започне да приема документите.

#### Забележка

- Ако не вдигнете слушалката до 10 позвънявания, апаратът временно ще превключи на факс и обажданият се може да изпрати документ.
- Дължината на отпечатаната факс-хартия е малко по-дълга от реалната дължина на документа.

За да спрете получаването на документите  
Натиснете **[STOP]**.

#### Разпознаване на факс сигнал

Когато отговорите на повикване и чуete факс сигнал, апаратът автоматично ще започне да приема.

- Ако не се нуждаете от тази функция, настройте функция #46 на "OFF" (изключено, стр.70).

#### Запаметяване на приетия факс

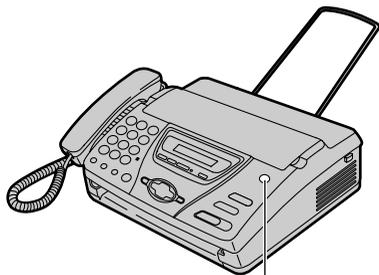
Ако възникне проблем при отпечатването на приетия документ, апаратът временно ще го запамети. Докато документът се съхранява в паметта, на дисплея ще се изпише следното съобщение за грешка:

FAX IN MEMORY

- Следвайте инструкциите на стр. 74, за да решите проблема.

# Режим САМО ФАКС (повикванията се приемат като факс)

## Активиране на режим САМО ФАКС



[RECEIVE MODE]

**1** Настройте функция #05 на "FAX ONLY" (стр. 67)

**2** Ако индикаторът на дисплея сочи "TEL", натиснете [RECEIVE MODE].

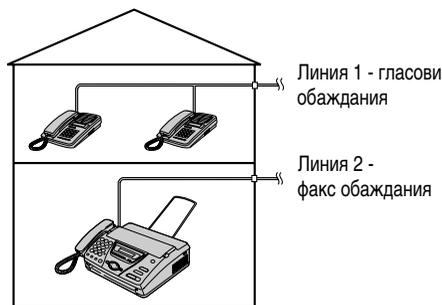


- Апаратът автоматично ще отговаря на всички повиквания и ще получава само факсове.

### Забележка:

- Броят на позвъняванията преди включването на режим САМО ФАКС може да бъде променен (функция #07 на стр. 67).
- Този режим не се прилага при телефонна линия, която се използва едновременно за гласови и факс обаждания. Когато апаратът отговаря на повикването, той се опитва да осъществи факс връзка, дори и когато повикването е гласово. Препоръчваме ви следното свързване:

### Пример:



Само факс апарат е включен.

# Режим ТЕЛЕФОН/ФАКС (Приемане на гласови повиквания със звънене и на факс повиквания без звънене)

Използвайте този режим, когато сте близо до апарата и искате апаратът да приема факсове без да звъни.

## Задаване на режим ТЕЛЕФОН/ФАКС

**1** Настройте функция #05 на 'TEL/FAX' (стр 67).

**2** Ако индикаторът на дисплея сочи "TEL", натиснете [ \_ ECEIVE MODE ].



**3** Звънецът трябва да е включен (стр 25).

## При приемане на факс повикване

**1** Когато приема повикване, апаратът няма да звъни.

INCOMING CALL

- Продължителността зависи от настройката на **факса за забавяне на звъненето**.

**2** Когато апаратът разпознае факс-сигнал, той автоматично ще започне да получава документите (без позвъняване).

### Забележка:

- Сигналят за факс повикване се излъчва автоматично от изпращащият факс апарат. Някои факс апарати нямат тази способност.
- Ако функцията за разпознаване на звъненето е настроена (стр. 52) и е приет различен сигнал за звънене, апаратът няма да приема факс автоматично.

## Преброяване на позвъняванията

Броят на позвъняванията преди апаратът да отговори зависи настройката на функция # 09 на стр. 67. Апаратът няма да произведе звуково позвъняване по това време.

## Когато се получава повикване

- 1 Когато приема повикване, апаратът няма да звъни.

INCOMING CALL

- Продължителността зависи от настройката за **забавяне на звъненето**.

- 2 Ако апаратът не разпознае факс-сигнал, ще позвъни **3 пъти**.



- Продължителността зависи от настройката за **преброяване на позвъняванията**.
- Обажданата се страна ще чуе различни звукови сигнали.
- Ако сте записали свое собствено TEL/FAX изходящо съобщение (стр. 55), то ще бъде изпратено към обажданата се страна.

- 3 Отговорете на обаждането.

- Ако не се отговори на повикването, апаратът ще активира функцията за факс, дори дори когато факс апаратът на другата група не изпраща сигнал за факс.

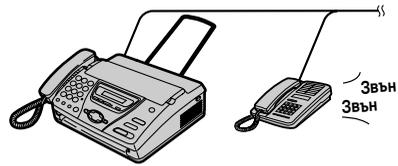
## Разпознаване на гласово повикване

Факс апаратът ще генерира звукови сигнали, показващи, че приема телефонно повикване. Броят от генерираните звукови сигнали (позвънявания) зависи от настройката на функция #30 на стр. 70. Ако към апарата е свързан допълнителен телефон, той няма да звъни.

## Когато е свързан допълнителен телефон и се получава факс-повикване

- 1 Когато се получава повикването, апаратът няма да звъни, но допълнителният телефон ще позвъни **2 пъти**

INCOMING CALL



- Продължителността зависи от настройката за **преброяване на позвъняванията**

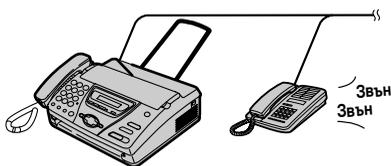
- 2 Когато факс апаратът разпознае факс сигнал, ще приеме документа автоматично без да звъни.

# Получаване на факсове

## Когато е свързан допълнителен телефон и се получава телефонно повикване

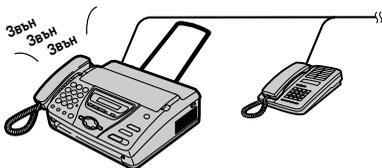
- 1** Когато се получава повикването, апаратът няма да звъни, но допълнителният телефон ще позвъни **2 пъти**

INCOMING CALL



- Продължителността зависи от настройката за **преброяване на позвъняванията**

- 2** Допълнителният телефон няма да звъни, а факсът ще звъни **3 пъти**.



- Продължителността зависи от настройката за **преброяване на позвъняванията**.
- Обаждащата се страна ще чуе различни звукови сигнали.
- Ако сте записали свое собствено TEL/FAX изходящо съобщение (стр. 55), то ще бъде изпратено към обаждащата се страна.

- 3** Отговорете на повикването. Можете да отговорите и от допълнителния телефон.

1. Вдигнете слушалката.
2. Натиснете **[\*][0]**, когато чуете обратен звуков сигнал.
  - Този код може да бъде променен чрез функция #49 на стр. 71.
  - Ако повикването остане неприето, факс ще активира факс-функцията, дори в случай че апаратът на отсрещната страна не изпраща факс сигнал.

### Забележка:

- Тази функция може да не работи, в зависимост от вида на допълнителния телефон. Ако факс апаратът активира функцията за факс, натиснете **[STOP]** за да говорите с хората, които ви търсят.

### Допълнителен телефон

Ако свържете допълнителен телефон към вашия апарат или към същата линия, вие можете да получавате факс-документи, използвайки допълнителния телефон. Не е нужно да натискате бутона **[FAX/START]**.

#### Важно:

- **Използвайте телефон с тонално избиране като допълнителен телефон и въведете кода за активиране на факса.**



- 1** Когато допълнителният телефон звънне, вдигнете неговата слушалка.
- 2** Когато е нужно приемане на документ, чуете факс сигнал или не чуете никакъв никакъв звук, натиснете **[\*][9]** (предварително зададен код за активиране на факса).
- 3** Затворете слушалката.
  - Апаратът ще започне приемането.

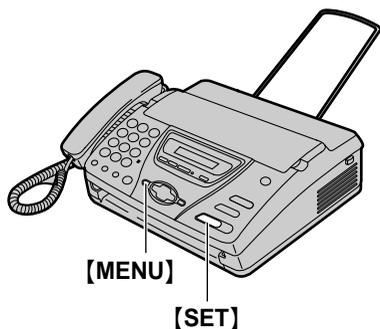
#### Забележка:

- Можете да смените кода за активиране на факса чрез функция #41 (стр. 70).

## Получаване на факсове

### Получаване на факс чрез функцията polling (Получаване на документ зареден за изпращане от отсрещната страна за сметка на получателя)

Тази функция ви позволява да получите факс-документ, поставен на факс апарат, съвместим с вашия. Следователно комуникацията е за ваша сметка. Уверете се, че няма приготвени за изпращане документи от вашата машина и че другият апарат е готов за вашето повикване.



- 1 Натиснете **[MENU]** многократно, докато дисплеят покаже следното:

POLLING

- 2 Натиснете **[SET]**.

FAX=

- 3 Изберете номера на факса.

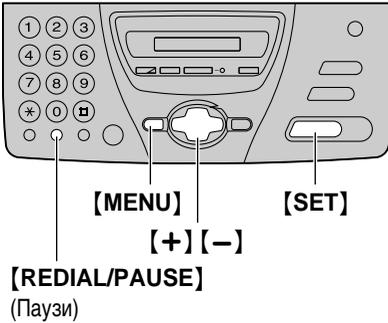
- 4 Натиснете **[SET]**.

CONNECTING.....

- Апаратът ще започне да приема документа.

## Известяване по пейджъра за получен факс

Тази функция ви позволява да получите известие за получен факс-документ по пейджъра ви.



**1** Натиснете **[MENU]**.

SYSTEM SET UP

**2** Натиснете **[#]**, след това **[7][0]**.

PAGER CALL

**3** Натиснете **[SET]**.

=OFF [±]

**4** Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете "ON".

=ON [±]

- Ако не се нуждаете от тази функция, изберете "OFF" (изключено).

**5** Натиснете **[SET]**.

NO. =

**6** Въведете номера на вашия пейджър.

- Вие можете да въведете общо до 46 цифри и/или интервали.

**Пример:**

**1 202 555 1234PP12345678PP5555#**

- **1 202 555 1234:** Номер на пейджъра
- **PP:** Паузи
- **12345678:** Кодът за достъп до пейджъра ви (ако е нужен).
- **5555 (example):** Съобщението, което да се появи на пейджъра

**7** Натиснете **[SET]**.

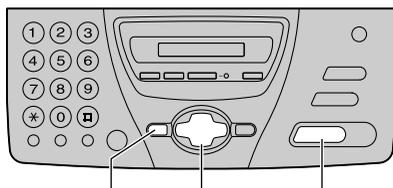
**8** Натиснете **[MENU]**.

### Когато получите известие по пейджъра

Вашия пейджър ще изпише съобщението въведено в точка 6. (Например: 5555)

# Употреба на функцията Отличително звънене

Ако се абонирате за услугата Отличително звънене, вашата телефонна компания ще ви предостави нов номер за факс апарата и ще ви уведоми за предоставения ви вид отличително звънене.



[MENU] [+] [-] [SET]

**1** Натиснете **[MENU]**.

SYSTEM SET UP

**2** Натиснете **[#]**, след това **[3][1]**.

RING DETECTION

**3** Натиснете **[SET]**.

=OFF [±]

**4** Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете отличителното звънене, предоставено ви от вашата телефонна компания.

**A:** Стандартно звънене (едно продължително позвъняване)

**B:** двойно звънене (две кратки позвънявания)

**C:** тройно звънене (кратко-дълго-кратко позвънявания)

**D:** друг вид тройно звънене (кратко-кратко-дълго позвънявания)

**OFF:** изключва тази функция (предварителна настройка).

**5** Натиснете **[SET]**.

PRINTING

- Апаратът ще напечата информация.

**6** Натиснете **[MENU]**.

### Забележка:

- След като сте програмирали функцията превключете апарата в режим ТЕЛЕФОН.
- В режим ТЕЛЕФОН факс апаратът ще разпознае получаваните факс-документи на първия вид звънене и ще отговори автоматично. При гласови повиквания, апаратът ще звъни като при нормално обаждане.

## Правене на копие



- 1 Отворете поставката за документи.
- 2 Нагласете широчината на ограничителите спрямо широчината на документа.
- 3 Поставете документа (максимум 10 страници) с С ЛИЦЕВАТА СТРАНА НАДОЛУ и изчакайте, докато апаратът поеме документа и чуете сигнал.

STANDARD [±]

- Ако е необходимо, натиснете **[+]** или **[-]** няколко пъти, докато изберете желаната настройка (резолюция).
- 4 Натиснете **[COPY]**.
    - Апаратът ще започне да копира.

### Забележка:

- Когато копирате документ, състоящ се от много страници, и форматът на хартията е по-голям от А4 (приблизително 300 mm), препоръчително е да поставяте страниците една по една.
- Всеки документ, който може да пратите като факс може и да го копирате (стр. 37).
- Копието на факс-хартията се получава малко по-дълго от оригиналния документ

### За да изберете резолюцията

Изберете подходящата резолюция в зависимост от вида на документа.

- **“FINE” (фина)**: за напечатани или копирани документи с дребен шрифт.
- **“SUPER FINE” (супер фина)**: за документи с много дребен шрифт.
- **“PHOTO” (снимка)**: за документи, които съдържат снимки, картинки с нюанси и други.
- Ако изберете 'STANDARD', апаратът автоматично ще копира на "FINE" (фина) резолюция.

### За да спрете копирането

Натиснете **[STOP]**.

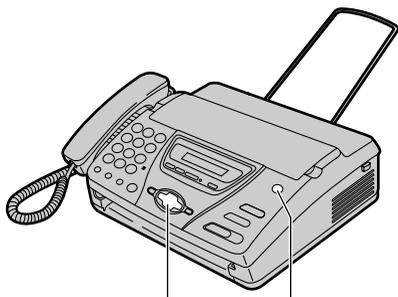
- За да извадите документа, натиснете **[STOP]** отново.

## Режим ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР (автоматично приемане на факсове и телефонни обаждания)

В режим ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР апаратът работи като факс апарат и/или телефонен секретар.

Ако апаратът разпознае входящ факс сигнал, той автоматично ще приеме факс. Ако разпознае телефонно обаждане, ще възпроизведе изходящото съобщение и ще запише съобщението, което ще остави обажданият се.

### Настройване на апарата за приемане на факсове и съобщения



[+] [-] [RECEIVE MODE]

- 1 Уверете се, че функция #05 е настроена на "TAD/FAX" (стр. 67).
- 2 Ако стрелката на дисплея сочи към "TEL", натиснете [RECEIVE MODE].



- Апаратът ще възпроизведе предварително записаното изходящо съобщение
- На дисплея ще се изпише оставащото време за запис на входящи съобщения (до запълване на паметта).

Например: 

TIME = 10m13s
---------------

- Можете да регулирате силата на звука в говорителя. Натиснете [+ ] или [- ], докато слушате изходящото съобщение.

#### Забележка:

- Времето за запис на входящи съобщения може да бъде променено (вижте #10 на стр. 67).
- Ако оставащото време за запис е малко, изтрийте ненужните съобщения (стр. 60).
- Когато се записва входящо съобщение, вие вие можете да го слушате чрез говорителя. Ако тази функция не ви е необходима, задайте на функция #67 настройка OFF (изключено, стр. 71).

#### Настройки на звъненето в режим TAD/FAX

Можете да изберете между 1, 2, 3, 4, "TOLL SAVER" и "RINGER OFF". Тези настройки може да се променят чрез функция #06 на стр. 67.

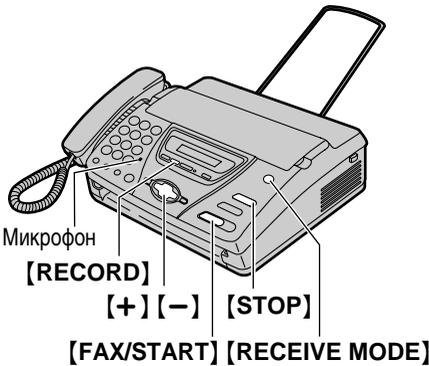
- "TOLL SAVER": Когато избирате апарата при управление от разстояние, броят на позвъняванията ще ви сигнализира дали има записани нови съобщения. Ако апаратът позвъни два пъти, има записано ново входящо съобщение. Ако позвъни четири пъти, няма записани нови съобщения. Така ще спестите от разходите за обаждането - на третото позвъняване можете да затворите.
- "RINGER OFF": Апаратът ще отговори без да звъни.

## Записване на изходящо (поздравително) съобщение

Вие можете да запишете свое собствено изходящо (поздравително) съобщение за режими **ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР** и **ТЕЛЕФОН/ФАКС**. Дължината му не трябва да надвишава 16 секунди. Препоръчваме ви да запишете не повече от 12 секунди, за да приемате по-лесно факсове.

**Препоръчително съобщение за режим ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР:** "Здравейте. Тук е (вашето име, фирма и/или телефонен номер). В момента не мога (не можем) да ви отговоря (отговорим). За да изпратите факс, започнете изпращането. За да оставите съобщение, говорете след сигнала. Благо даря."

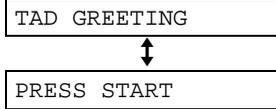
**Препоръчително съобщение за режим ТЕЛЕФОН/ФАКС:** "Здравейте. Тук е (вашето име, фирма и/или телефонен номер). В момента не мога (не можем) да ви отговоря (отговорим). Моля, опитайте отново по-късно. Благодаря."



**1** Започнете записа.

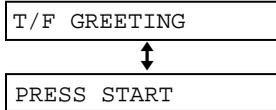
**За режим ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР**

Натиснете **[RECORD]** 2 пъти



**За режим ТЕЛЕФОН/ФАКС**

Натиснете **[RECORD]** 3 пъти



**2** Натиснете **[FAX/START]**.

- Ще чуете дълъг звуков сигнал и дисплеят ще покаже следното, в зависимост от избраното в точка 1:

**ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР:**

TAD REC. 16s

**ТЕЛЕФОН/ФАКС:**

T/F REC. 16s

**3** Говорете ясно, на около 20 сантиметра от микрофона.

- Дисплеят ще показва оставащото време за запис.

**4** Когато завършите записа, натиснете **[STOP]**.

- Апаратът ще възпроизведе записаното съобщение. За да регулирате силата на звука, натискайте **[+]** или **[-]**.

# Изходящо съобщение

---

## Забележка:

- Можете да изберете 60 секунди за вашето изходящо съобщение в режим ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР (функция #54 на стр. 71).
  - Ако изберете 60 секунди, препоръчваме ви в изходящото съобщение да укажете на обаждащия се да натисне \*9 преди да започне изпращането на факс.
  - Ако промените настройката от 60 секунди на 16 секунди, вашето изходящо съобщение ще бъде изтрито. Така, когато приемате факс, апаратът ще възпроизвежда фабрично записаното изходящо съобщение

---

## Проверка на изходящото съобщение в режим ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР

1. Задайте режим TAD/FAX (функция #05 на стр6 7).
2. Ако стрелката на дисплея сочи към "TEL", натиснете **[RECEIVE MODE]**.  
Ако стрелката на дисплея сочи към "TAD", натиснете **[RECEIVE MODE]** 2 пъти

TAD/FAX MODE

- Апаратът ще възпроизведе изходящото съобщение в режим ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР

---

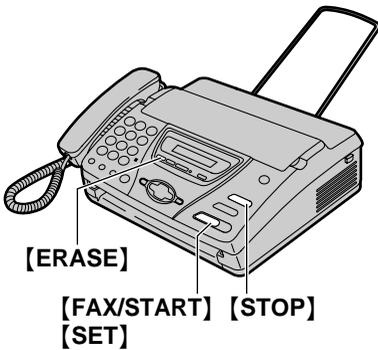
## Проверка на изходящото съобщение в режим ТЕЛЕФОН/ФАКС

1. Задайте режим TEL/FAX (функция #05 на стр.67).
2. Ако стрелката на дисплея сочи към "TEL", натиснете **[RECEIVE MODE]**.  
Ако стрелката на дисплея сочи към "TEL" и "FAX", натиснете **[RECEIVE MODE]** 2 пъти

TEL/FAX MODE

- Апаратът ще възпроизведе изходящото съобщение в режим ТЕЛЕФОН/ФАКС

## Изтриване на вашите изходящи съобщения



**1** Започнете изтриването.

За режим **ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР**

Натиснете **[ERASE]** 2 пъти

TAD GREETING



PRESS START

За режим **ТЕЛЕФОН/ФАКС**

Натиснете **[ERASE]** 3 пъти

T/F GREETING



PRESS START

**2** Натиснете **[FAX/START]**.

ERASE GREETING?



YES : SET / NO : STOP

- За да отмените изтриването, натиснете **[STOP]**.

**3** Натиснете **[SET]**.

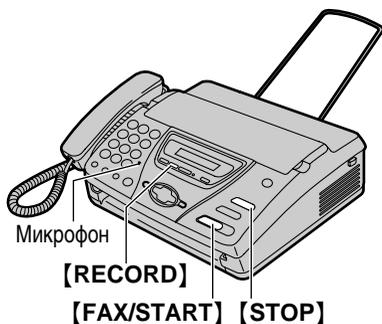
GREETING ERASED

### Забележка:

- Ако изтриете вашето изходящо съобщение за режим **ФАКС/ТЕЛЕФОНЕН СЕКРЕТАР**, при обаждане апаратът ще възпроизвежда фабрично зададеното изходящо съобщение.

# Оставяне на съобщение за други или за вас

За да оставите лично съобщение за вас или за някой друг, можете да запишете гласова бележка. Тази гласова бележка може да бъде прослушана по-късно и по двата начина - директно или от разстояние (стр. 59, 61).



**1** Натиснете **[RECORD]**.

MEMO MESSAGE



PRESS START

**2** Натиснете **[FAX/START]**.

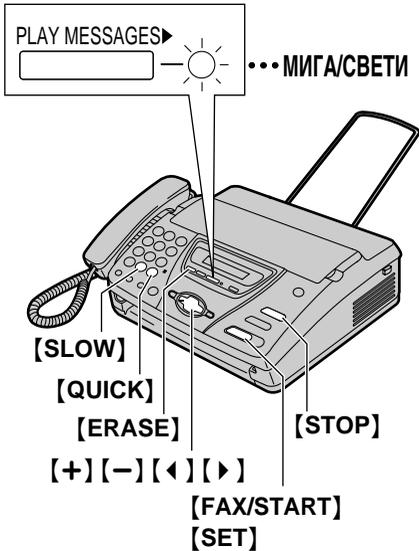
- Ще чуете дълъг звуков сигнал.

MEMO RECORDING

**3** Говорете ясно, на около 20 сантиметра от микрофона.

**4** Когато завършите записа, натиснете **[STOP]**.

## Прослушване на записаните входящи съобщения



Когато апаратът е записал гласово съобщение:

- Индикаторът PLAY MESSAGES мига
- Дисплеят показва броя на записаните съобщения.

Пример: 

TEL
02 ▶ TAD
CALLS FAX

- Ще чуете кратък звуков сигнал, ако е активирана функцията за известяване чрез звуков сигнал (функция #42 на стр. 70).

Натиснете **[PLAY MESSAGES]**.

- Апаратът ще възпроизведе само новите съобщения.
- Регулирайте силата на звука с бутоните **[+]** и **[-]**.
- След възпроизвеждането на записаните съобщения индикаторът PLAY MESSAGES ще спре да мига, но ще продължи да свети. Ако натиснете **[PLAY MESSAGES]** тогава, всички записани съобщения ще бъдат възпроизведени.

### За да чуете отново съобщение

Натиснете **[◀]**, докато слушате съобщението.

- Ако натиснете **[◀]** до 5 секунди от началото на съобщението, ще бъде възпроизведено предишното съобщение.
- За да чуете определено съобщение, натискайте **[◀]** или **[▶]** и намерете съобщението, което искате да чуете.

### За да прескочите съобщение

Натиснете **[▶]**, за да чуете следващото съобщение

### За да спрете възпроизвеждането

Натиснете **[STOP]**.

- Ако след това натиснете **[PLAY MESSAGES]** в рамките на 1 минута, апаратът ще продължи възпроизвеждането на останалите съобщения.

### Съобщаване на датата и времето

По време на възпроизвеждането синтезиран глас съобщава деня от седмицата и часа, в който е записано всяка съобщение.

### За да промените скоростта

Натиснете **[QUICK]**, за да увеличите скоростта един път и половина над нормалната. Натиснете **[SLOW]**, за да намалите скоростта до половината на нормалната.

- За да превключите на нормална скорост, натиснете **[QUICK]** или **[SLOW]** отново.

# Входящи съобщения

---

## За да изтриете едно съобщение

Натиснете **[ERASE]**, докато апаратът възпроизвежда съобщението, което искате да изтриете.

## За да изтриете всички съобщения

Проверете дали сте чули всички записани съобщения.

### 1. Натиснете **[ERASE]**.

ALL MESSAGES



PRESS START

### 2. Натиснете **[FAX/START]**.

ERASE MESSAGES?



YES : SET / NO : STOP

### 3. Натиснете **[SET]**.

### Управление от разстояние

Вие можете да се изберете вашия апарат от друго място и да оперирате с телефонния секретар.

#### Важно:

- Програмирайте предварително кода за достъп от разстояние (функция #11 на стр. 68).
- Преди да излезете поставете апарата в режим TAD/FAX (на стр. 54).
- За управлението от разстояние използвайте телефон с тонално избиране.

#### Полезни съвети

- Отрежете или копирайте картата от стр. 62 и я вземете със себе си.
- Натискайте добре бутоните на телефона.
- Натискайте бутоните за дистанционните команди през не повече от 10 секунди.

### Прослушване на записаните съобщения

- 1** Обадете се на вашия апарат.
- 2** Наберете кода за достъп по време на изходящото съобщение.
- 3** Започнете управлението от разстояние.

#### Когато са записани нови съобщения

- 1.** Ще чуете дълъг звуков сигнал.
- 2.** Ще чуете до 8 къси звукови сигнала.
  - Броят на сигналите показва броя на новите съобщения.
- 3.** Ще чуете новите съобщения.

#### Когато няма нови съобщения

Ще чуете кратък звуков сигнал.

- 1.** Изчакайте 4 секунди или натиснете **[5]**.
- 2.** Ще чуете всички записани съобщения.

# Управление от разстояние

## Команди за управление от разстояние

**[1]:** повтаря съобщението. Ако натиснете този бутон до 5 секунди от началото на съобщението, ще бъде възпроизведено предишното съобщение.

**[2]:** пропуска съобщение.

**[4]:** повтаря само новите съобщения

**[5]:** повтаря всички съобщения

### Забележка:

- Ако паметта за гласови съобщения на вашия апарат е пълна, изтрийте ненужните съобщения.

## Други дистанционни команди

### Изтриване на избрано съобщение

Натиснете **[\*][4]**, докато слушате съобщението, което искате да изтриете.

- Ще чуете един дълъг и три къси звукови сигнала. След това апаратът ще възпроизведе следващото съобщение.

### Изтриване на всички съобщения

Натиснете **[\*][5]**, за да изтриете съобщенията.

- Ще чуете един дълъг и три къси звукови сигнала.

### Проверка на помещението

Натиснете **[6]**, за да слушате в продължение на 30 секунди звук от помещението, в което е инсталиран вашия апарат.

- След 30 секунди ще чуете звуков сигнал. Ако искате да продължите, натиснете отново **[6]** в рамките на 10 секунди.

## Команди за управление на телефонни я секретар от разстояние

Команди за управление на телефонни я секретар от разстояние			
		Бутон	Команда
1. Обадете се на вашия апарат.			
2. Наберете кода за достъп по време на изходящото съобщение.		<b>[9]</b>	Прекратяване на презаписа на изходящо съобщение
3. Натиснете команден бутон.			
Бутон	Команда	<b>[*][4]</b>	Изтриване на съобщение
<b>[0]</b>	Пропускане на изходящото съобщение.	<b>[*][5]</b>	Изтриване на всички съобщения
<b>[1]</b>	Повтаряне на съобщение	<b>[8][0]</b>	Превключва в режим ТЕЛЕФОН
<b>[2]</b>	Пропускане на съобщение	<b>[8][1]</b>	Активира прехвърляне на съобщения
<b>[4]</b>	Прослушване новите съобщения	<b>[8][2]</b>	Прекратява прехвърляне на съобщения
<b>[5]</b>	Прослушване всички съобщения	<b>[8][3]</b>	Активира известяване чрез пейджър
<b>[6]</b>	Проверка на помещението	<b>[8][4]</b>	Изключва известяване чрез пейджър.
<b>[7]</b>	Презапис на изходящо съобщение	<b>[*][9]</b>	Активиране на факса

## Запис на маркиращо съобщение

След като чуete записаните съобщения, можете да оставите допълнително съобщение.

1. Изчакайте трите звукови сигнала, показващи края на управлението от разстояние.
2. Ще чуete един звуков сигнал.
3. Изчакайте 10 секунди.
4. Ще чуete гласови инструкции или един звуков сигнал.
5. Оставете съобщение.

## Презапис на изходящо съобщение

Можете да промените съдържанието на изходящото съобщение.

1. Натиснете **[7]** за старт на записа.
  - Ще чуete дълъг звуков сигнал.
2. Говорете ясно, до 16 секунди.
  - Ако прекъснете за повече от 2 секунди, ще чуete 6 звукови сигнала и записът ще бъде прекратен. Повторете от стъпка 1 в рамките на 10 секунди.
3. Когато приключите записа, натиснете **[9]**.
  - Ще чуete новото записано съобщение

## Пропускане на изходящото съобщение

Натиснете **[0]** по време на възпроизвеждането на изходящото съобщение.

- Апаратът ще пропусне останалата част от изходящото съобщение.

## Прехвърляне на съобщения

Трябва предварително да зададете телефонния номер, към който ще се прехвърлят съобщенията (функция #60 на стр. 71).

Натиснете **[8][1]**, за да активирате функцията прехвърляне.

Натиснете **[8][2]**, за да изключите функцията прехвърляне.

- Ако не сте задали телефонния номер, няма да можете да активирате тази функция. Ще чуete 6 звукови сигнала.

## Активиране на известяване чрез пейджър

Трябва предварително да зададете номера на пейджъра (функция #70 на стр. 51).

Натиснете **[8][3]**, за да активирате функцията

Натиснете **[8][4]**, за да изключите функцията

- Ако не сте задали номера на пейджъра, няма да можете да активирате тази функция. Ще чуete 6 звукови сигнала.

## Промяна на режима на приемане

Натиснете **[8][0]**, за да промените режима на приемане от TAD/FAX на TEL.

- В рамките на това обаждане няма да можете да се върнете отново в режим TAD/FAX. За да се върнете в режим TAD/FAX, вижте по-долу.

## Задаване на режим TAD/FAX от режим TEL

1. Наберете вашия апарат и изчакайте той да позвъни 10 пъти.
  - Телефонният секретар временно ще приеме обаждането.
2. По време на изходящото съобщение въведете кода за достъп.
  - Ще чуete дълъг звуков сигнал и апаратът ще превключи в режим TAD/FAX.
3. Затворете слушалката.

# Прехвърляне на записани съобщения към друг телефон

Тази функция позволява на вашия апарат да се обажда на зададен телефонен номер всеки път, когато запише ново съобщение. Ако вие отговорите на това обаждане, можете да оперирате дистанционно със записаното съобщение по описания по-горе начин.

### Важно:

- Трябва предварително да зададете телефонния номер, към който ще се прехвърлят съобщенията (функция #60 на стр. 71) и да включите апарата в режим TAD/FAX.
- Предварително трябва да активирате главните инструкции (функция #47 на стр. 70) стр. 70) или да оставите свое собствено изходящо съобщение за тази функция.

Как работи тази функция:

1. Вашият апарат записва входящото съобщение.
2. Вашият апарат избира телефонния номер, към който ще се прехвърлят съобщенията.
3. Вие отговаряте от избрания телефон.
4. Вашият апарат възпроизвежда собствено изходящо съобщение.
  - Можете да запишете собствено изходящо съобщение.
5. Въведете кода за достъп и използвайте записаното от апарата входящо съобщение (стр. 61).

## Запис на изходящо съобщение за прехвърляне

Времето за запис е ограничено до 16 секунди.

**Препоръчително съобщение:** "Това е съобщение, прехвърлено от (вашето име, фирма и/или телефонен номер). Моля, въведете код за достъп."

- 1 Натиснете **[MENU]**.

SYSTEM SET UP

- 2 Натиснете **[#]**, след това **[6][1]**.

TRNS-GREETING

- 3 Натиснете **[SET]**.

CHECK [±]

- 4 Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете "RECORD".

RECORD [±]

- 5 Натиснете **[SET]**.

- 6 Говорете ясно, на около 20 сантиметра от микрофона.

- Дисплеят ще показва оставащото време за запис.

Например: TRNS REC. 15s

- 7 Когато завършите записа, натиснете **[STOP]**.

- Апаратът ще възпроизведе записаното съобщение  
За регулирате силата на звука, натиснете **[+]** or **[-]**.

- 8 Натиснете **[MENU]**.

---

**Проверка на изходящото съобщение за прехвърляне**

1. Натиснете **[MENU]**, **[#][6][1]**, после **[SET]**.
2. Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете "CHECK".
3. Натиснете **[SET]**.
  - Апаратът ще възпроизведе съобщението.
4. Натиснете **[MENU]**.

---

**Изтриване на изходящото съобщение за прехвърляне**

1. Натиснете **[MENU]**, **[#][6][1]**, после **[SET]**.
2. Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете "ERASE".
3. Натиснете **[SET]**.
  - Съобщението ще бъде изтрито.
4. Натиснете **[MENU]**.

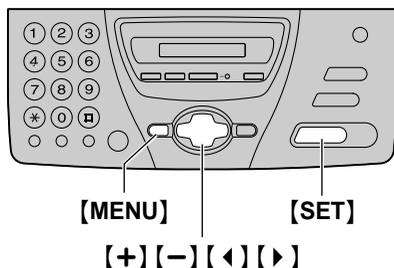
**Забележка:**

- При прехвърляне на съобщение апаратът ще възпроизвежда фабрично записаното съобщение.
- Ако изключите гласовите инструкции (функция #47 на стр. 70) и изтриете вашето изходящо съобщение за прехвърляне, функцията за прехвърляне на съобщения ще се изключи.

## Програмиране

Апаратът позволява да се програмират множество функции.

### Основен метод за програмиране



- 1 Натиснете **[MENU]**.

SYSTEM SET UP

- 2 Натиснете **[SET]**.

PRESS [◀] & [SET]

- 3 Изберете функцията, която ще програмирате.

#### За основни функции

Натиснете **[◀]** или **[▶]**, докато дисплеят покаже желаната функция.

#### За специални функции

1. Натиснете **[◀]** или **[▶]**, докато дисплеят покаже следното:

ADVANCED MODE

2. Натиснете **[SET]**.

3. Натиснете **[◀]** или **[▶]**, докато дисплеят покаже желаната функция.

- 4 Натиснете **[SET]**.

- На дисплея ще се покаже избраната настройка на функцията.

- 5 Натиснете **[+]** или **[-]**, докато дисплеят покаже желаната настройка.

- Тази точка може да бъде малко различна, в зависимост от функцията.

- 6 Натиснете **[SET]**.

- Настройката, която сте избрали, е включена и следващата функция ще бъде показана.

- 7 За изход натиснете **[MENU]**.

### Програмиране чрез директно въвеждане на код

Вие може да избирате функция, като въведете директно кода за програмиране (# и двуцифрен номер), вместо да използвате **[◀]** и **[▶]**.

1. Натиснете **[MENU]**.
2. Натиснете **[##]** и въведете двуцифрения код.
3. Следвайте горните точки от 4 до 7.

### За да се откажете от програмирането:

Натиснете **[MENU]** за изход.

## Основни функции

---

### Код #01: Настройване на дата и час

SET DATE & TIME

Виж страница 21 за повече подробности.

---

### Код #02: Настройване на вашето име

YOUR LOGO

Виж страница 22 за повече подробности.

---

### Код #03: Настройване на вашия телефонен номер

YOUR FAX NO.

Виж страница 24 за повече подробности.

---

### Код #04: Разпечатване на отчета от изпращането

SENDING REPORT

За разпечатване на отчета от резултатите от изпращането (стр. 36).

ERROR: Отчетът от изпращането ще се разпечатва само при несполучливо изпращане.

ON: Отчетът от изпращането ще се разпечатва всеки път след изпращане на факс.

OFF: Отчет от изпращането няма да се разпечатва.

---

### Код #05: Промяна на настройките за автоматично отговаряне

AUTO ANSWER

TAD/FAX (фабрична настройка): Режим факс/Телефонен секретар (стр. 54)

FAX ONLY: Режим само факс. (стр. 45)

TEL/FAX: Режим телефон/факс. (стр. 46)

---

### Код #06: Настройване на броя на позвъняванията в режим TAD/FAX

TAD RING COUNT

Променяне на броя позвънявания преди апаратът да приеме обаждане в режим TAD/FAX. Можете да изберете между 1, 2, 3, 4, "TOLL SAVER" и "RINGER OFF". Вижте стр. 54 за повече подробности.

---

### Код #07: Настройване на броя на позвъняванията в режим FAX ONLY

FAX RING COUNT

Променяне на броя позвънявания преди апаратът да приеме обаждане в режим FAX ONLY. Можете да изберете между 1, 2, 3 и 4.

---

### Код #09: Настройване на отложеното преброяване на позвъняванията в режим TEL/FAX

TEL/FAX RING

Ако използвате допълнителен телефон в режим TEL/FAX, изберете броя на позвъняванията на допълнителния телефон. Можете да изберете между 1, 2, 3 и 4. Вижте стр. 46, 47, 48 за повече подробности.

---

### Код #10: Промяна на времето за запис на входящо съобщение

RECORDING TIME

VOX (фаф ична настройка): Неограничено  
1 MIN: До 1 минута

# Резюме на функциите

---

---

## Код #11: Задаване на кода за достъп при управление от разстояние

REMOTE TAD ID

1. Сле двадестъ пки 1 - 4 на стр.66.
2. Въведете 3-цифрен код.
  - Фабричната настройка е "111".
  - Не използвайте 0 и 7.
3. Натиснете **[SET]**.
4. Натиснете **[MENU]**.

---

## Код #13: Настройване на режима на избиране

DIALLING MODE

Ако вие не можете да набирате, променете настройката в зависимост от вида на вашата линия.

TONE (фабрична настройка): За тонално избиране.

PULSE: За импулсно избиране

## Специални функции

### Код #22: Настройване на протокола-дневник за автоматично разпечатване

AUTO JOURNAL

ON: Апаратът ще разпечатва протокол-дневника автоматично след всеки 35 нови факс връзки. (стр.36)

OFF: Апаратът не разпечатва протокол-дневника, но запамятава информацията за все ки 35 нови факс връзки.

### Код #23: Настройване на международен режим

OVERSEAS MODE

Ако вие имате затруднения с изпращането на международни факсове, активирайте тази функция преди изпращането. Тази функция улеснява изпращането на документи, като намалява скоростта на изпращане.

- Функцията не е достъпна при изпращане до няколко абоната едновременно.
- Телефонната ви сметка може да се увеличи.

ON: След изпращането тази функция ще се изключи автоматично.

OFF: Изключване на функцията.

### Код #25: Изпращане на факс в точно определено време

DELAYED SEND

Тази настройка ви позволява да се възползвате от часовете, през които цените на телефонните услуги са намалени от вашата телефонна компания. Настройката може да се програмира за 24 часа напред.

- Когато изпращането чрез функцията polling е включено (стр. 41), тази функция не е достъпна.

За да изпратите документ:

1. Поставете документа.
  2. От едватае стъпки то 1 до 4 на стр. 66.
  3. Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете "ON".
  4. Натиснете **[SET]**.
  5. Наберете факс номера.
  6. Натиснете **[SET]**.
  7. Въведете час за изпращането. Натиснете **[\*]**, за да изберете "AM" или "PM".
  8. Натиснете **[SET]**.
  9. Натиснете **[MENU]**.
- За да се откажете от програмирането, натиснете **[STOP]**, след това **[SET]**.

# Резюме на функциите

---

## Код #30: Настройване на преброяването на позвъняванията при звънене без звук

SILENT FAX RING

За да промените броят на позвъняванията, когато апаратът засече обаждане в режим TEL/FAX. Можете да изберете между 3, 4, 5, 6, 7, 8 и 9. Вижте страница 47 за повече подробности.

## Код #31: Настройване на отличителното звънене

RING DETECTION

Вижте страница 52 за повече подробности.

## Код #39: Настройване на контраста на дисплея

LCD CONTRAST

NORMAL: Нормален контраст.

DARKER: Когато дисплеят е твърде светъл.

## Код #41: Промяна на кода за активиране на факса

FAX ACTIVATION

Ако вие използвате допълнителен телефон и желаете да получите факс чрез него, активирайте тази функция и въведете кода.

1. Следвайте стъпките 1-4 на стр. 66.
2. Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете "ON".
3. Натиснете **[SET]**.
4. Въведете вашия код, съдържащ от 2 до 4 цифри, като използвате 0-9 и **\***.
  - Фабричният код е **\*9**.
  - Не въвеждайте "0000".
5. Натиснете **[SET]**.
6. Натиснете **[MENU]**.

## Код# 42: Известяване за съобщение

MESSAGE ALERT

Апаратът ще ви извести със звуков сигнал, когато приеме ново съобщение. Ако чуете слаб звуков сигнал, натисете **[PLAY MESSAGES]** и чуйте записаните съобщения. Звуковият сигнал ще се изключи.

ON: Активира функцията

OFF (фабрична настройка): Изключва функцията

## Код #43: Предупреждение за изтичане на времето за запис

REC. TIME ALERT

Апаратът ще ви предупреждава със звуков сигнал, когато оставащото време за запис стане по-малко от 60 секунди. Ако чуете предупредителния сигнал, изтрийте ненужните съобщения (стр. 60). Предупредителният сигнал ще спре.

ON: Активира на функцията.

OFF (фабрична настройка): Изключва функцията

## Код #46: Разпознаване на факс сигнал

FRIENDLY RCV

За да получите факс автоматично, когато отговорите на обаждане и чуете факс сигнал (слаб звуков сигнал).

ON: Не е необходимо да натискате **[FAX/START]** за приемане на факс.

OFF: Трябва да натискате **[FAX/START]** за приемане на факс.

## Код #47: Гласови инструкции

VOICE GUIDANCE

Ако искате да чувате гласови инструкции, активирайте тази функция.

ON: Ще чувате гласови инструкции, предварително записани съобщения и съобщаване на датата и часа.

OFF: Изключва функцията.

## Код #49: Настройване на функцията за автоматично прекъсване на връзката

AUTO DISCONNECT

За да отговорите на обаждане от допълнителен телефон в режим ТЕЛЕФОН/ФАКС (стр. 48), активирайте тази функция.

1. Следвайте стъпки 1-4 на стр. 66.
2. Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете "ON".
3. Натиснете **[SET]**.
4. Въведете вашият код съдържащ от 2 до 4 цифри, като използвате 0-9 и **\***.
  - Фабричният код е **\*0**
5. Натиснете **[SET]**.
6. Натиснете **[MENU]**.

## Код #54: Промяна на времето за запис на вашето изходящо съобщение в режим TAD/FAX.

GREETING TIME

16s (фабрична настройка): До 16 секунди

60s: До 60 секунди

За повече подробности вижте стр. 56

## Код #58: Настройване на режим Original

ORIGINAL

За да изпратите или копирате документ с бледи или тъмни символи, настройте тази функция преди да започнете изпращането или копирането.

**NORMAL:** Използва се при нормални символи.

**LIGHT:** Използва се при бледи символи.

**DARKER:** Използва се при тъмни символи.

## Код #60: Прехвърляне на съобщение

MESSAGE TRANS.

За да настроите апарата да прехвърля приетите входящи съобщения към друг телефон (стр. 64), програмирайте тази функция и задайте номера на телефона за прехвърляне на съобщението

1. Следвайте стъпки 1-4 на стр. 66.
2. Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете "ON".
3. Натиснете **[SET]**.
4. Въведете номера на телефона за прехвърляне.
5. Натиснете **[SET]**.
6. Натиснете **[MENU]**.

## Код #61: Проверка, запис или изтриване на изходящо съобщение при прехвърляне.

TRNS-GREETING

За повече подробности вижте стр. 64, 65.

## Код #67: Прослушване на входящото съобщение по време на запис.

ICM MONITOR

За да слушате чрез говорителя входящото съобщение, докато телефонният секретар го записва, активирайте тази функция.

**ON:** Активира функцията.

**OFF:** Изключва функцията

## Код #70: Известяване по вашия пейджър.

PAGER CALL

За повече подробности вижте стр. 51.

# Резюме на функциите

---

## Код #76: Настройване на свързващите сигнали

CONNECTING TONE

Ако вие имате проблеми, когато изпращате факс, тази функция ви позволява да чуete свързващите сигнали: факс сигнал, обратно звънене и заета линия. Вие можете да се убедите за текущото състояние на апарата на ответната страна.

- Ако апаратът на ответната страна звъни прекалено много пъти, той може да не е факс или да му е свършила факс-хартията. Говорете с ответната страна.
- Силата на звука на свързващите сигнали не може да бъде настройвана.

ON (фабрична настройка): Ще чувате свързващите сигнали.

OFF: Изключва функцията.

---

## Код #80: Връщане на специалните функции към фабричните настройки

SET DEFAULT

За да върнете специалните функции към фабрично зададените настройки:

1. Следвайте точки 1–4 на стр. 66.
2. Натиснете **[+]** или **[-]**, за да изберете "YES".
3. Натиснете **[SET]**.
4. Натиснете **[SET]** отново.
5. Натиснете **[MENU]**.

## Протоколи

Ако апаратът ви не може да изпрати факс, проверете:

- дали сте избрали правилния номер;
- дали апаратът на ответната страна е факс.

Ако проблемът все още е налице, решете го, като се ръководите от съобщението, което е напечатано на протокол-дневника или на протокола от изпращането (стр. 36).

### COMMUNICATION ERROR

(Код: 41-72, FF)

- Възникнала е грешка при изпращането или при получаването на факса. Опитайте отново или говорете с ответната страна.

### DOCUMENT JAMMED

- Документът е заседнал. Отстранете го (стр 79).

### ERROR-NOT YOUR UNIT

(Код: 53, 54, 59, 70)

- Възникнала е грешка при изпращането или при получаването на факса заради проблем с апарата на ответната страна. Говорете с ответната страна.

### MEMORY FULL

- Документът не е приет, в резултат на препълване на паметта.

### NO DOCUMENT

- Документът не е бил поставен правилно в апарата. Поставете го отново и опитайте пак.

### OTHER FAX NOT RESPONDING

- Апаратът на ответната страна е зает или е свършила факс-хартията му. Опитайте пак.
- Документът не е бил поставен правилно в апарата. Поставете го отново и опитайте пак.
- Апаратът на ответната страна звъни прекалено много пъти. Изпратете документа ръчно (стр. 35 ).
- Апаратът на ответната страна не е факс. Говорете с ответната страна.
- Номерът, който сте избрали, е невалиден.

### PAPER JAMMED

- Факс-хартията е заседнала. Извадете заседналата хартия (стр. 80).

### PAPER OUT

- Факс-хартията е свършила. Поставете друга ролка хартия (стр. 20).
- Капакът е бил отворен. Затворете го и опитайте отново.

### PRESSED THE STOP KEY

- **[STOP]** е натиснат и факс връзката е прекъсната.

### PRINTER OVERHEATED

- Принтерът е прегрял. Оставете апаратът да се охлади.

### OK

- Изпращането е успешно.

## Дисплей

Ако апаратът открие проблем, дисплеят ще изпише едно или няколко от следните съобщения.

CALL SERVICE 1

CALL SERVICE 2

- Има някакъв проблем с апарата. Свържете се с най-близкия сервис.

CHECK COVER



OUT OF PAPER

- Капакът е отворен. Затворете го.
- Факс-хартията е свършила. Поставете нова ролка факс-хартия (стр. 20).

CHECK DOCUMENT

- Документът не е бил поставен правилно в апарата. Поставете го отново. Ако този проблем се повтори няколко пъти, почиствайте ролките на подавача и опитайте отново.
- Опитали сте да изпратите документ, който е по-дълъг от 600 mm. Натиснете **[STOP]**, за да извадите документа. Разделете документа на два или повече листа и опитайте отново.

CHECK MEMORY

- Паметта (телефонни номера, параметри и др.) е била изтрита. Програмирайте апарата отново.

DIRECTORY FULL

- Няма място за записване на нови позиции в телефонния указател. Изтрийте ненужните позиции (стр. 29).

FAX IN MEMORY

- Апаратът е съхранил документ в паметта си. Следвайте инструкциите на дисплея, за да го отпечатите.

MEMORY FULL

- Няма място в паметта за записване на гласови съобщения. Изтрийте ненужните съобщения (стр. 60, 62).

NO RESPONSE

- Апаратът на ответната страна е зает или е свършила факс-хартията му. Опитайте отново.

NO TAD GREETING

- Не сте записали ваше TAD/FAX изходящо съобщение. Запишете го (стр. 55).
- Функцията гласови инструкции е изключена. Активирайте функция #47 на стр. 70. Апаратът ще възпроизвежда фабрично записаното изходящо съобщение.

NO TRNS-GREET.

- Не сте записали ваше изходящо съобщение за прехвърляне. Запишете го (стр. 64).
- Функцията гласови инструкции е изключена. Активирайте функция #47 на стр. 70. Апаратът ще възпроизвежда фабрично записаното изходящо съобщение.

PAPER JAMMED

- Факс-хартията е заседнала. Извадете заседналата хартия (стр. 80).

POLLING ERROR

- Апаратът на ответната страна няма функцията polling. Говорете с ответната страна.

REDIAL TIME OUT

- Апаратът на ответната страна е зает или е свършил факс-хартията. Опитайте отново.

### REMOVE DOCUMENT

- Документът е заседнал. Отстранете го (стр. 79).

### TRANSMIT ERROR

- Възникнала е грешка при изпращането на документа. Опитайте отново.

### UNIT OVERHEATED

- Апаратът е прегрял. Оставете го да се охлади.

# Ако дадена функция не работи, проверете тук

## Общи

---

### Не мога да правя и да получавам повиквания.

- Кабелът на телефона или този за електричеството не е свързан правилно. Проверете връзките. (стр. 18)
- Ако използвате разклонител за връзка към линията, остранете го и включете апарата директно. Ако апаратът функционира нормално, проверете разклонителя.

### Не мога да се обаждам.

- Изборът на режим за набиране е грешен. Променете настройката на опцията #13 (стр.68).

### Апаратът не работи.

- Изключете апаратът от телефонната линия и свържете друг телефонен апарат, за който знаете, че работи. Ако този апарат функционира правилно, моля свържете се със сервиз за отстраняване на повредата. Ако и този апарат не работи свържете се с телефонната компания.

### Апаратът не звъни.

- Звънецът е изключен. Нагласете силата на звънене на желаното ниво. (стр. 25).
- Настройката на функция #06 е "RINGER OFF". Задайте друга настройка (стр.67).

### Ответната страна се оплаква, че само чува факс сигнал, но не може да говори.

- Апаратът е нагласен на режим "Само факс". Кажете им, че този номер е само за факс .
- Настройте на режим TEL, на TEL/FAX или на TAD/FAX режим.
- Ако използвате отличително звънене, променете го на TEL режим.
- Ако използвате отличително звънене, проверете дали сте го настроили със същият звънящ тон като този предоставен от вашата телефонната компания. (стр. 36)

---

### Бутонът [REDIAL/PAUSE] не работи правилно.

- Ако този бутон е натиснат по време на избиране на номер, ще бъде направена пауза. Ако е натиснат веднага след сигнала за избиране, апаратът ще избере последния набиран номер.

---

### Получаването на факсове не функционира нормално

- Функцията за отличително звънене #31 е включена (стр. 52).
- Апаратът е нагласен на режим TEL/FAX".

---

### Не мога да въведа кода за активиране по време на програмирането.

- Всички числа или част от тях са същите. Променете кодовете на функциите #41 (стр. 70) и #49 (стр. 71).

---

### Микрофонът-говорител не работи

- Използвайте го в тиха стая.
- Ако чувате отсрещната страна трудно, увеличете силата на звука.

## Изпращане на факсове

---

### Не мога да изпращам документи.

- Апаратът на ответната страна дава заето или е свършила факс-хартията.
- Апаратът на ответната страна не е факс. Говорете с ответната страна.
- Апаратът на ответната страна звъни прекалено много пъти. Изпратете факса ръчно (стр.35).

## Отвeтната страна получава нечетливи документи с разтеглени букви.

- Ако имате някакви специални услуги към вашата телефонната линия (като изчакващо повикване), тази услуга може да се е активирала по време на изпращането на факса. Свържете апарата към линия, която не ползва тези услуги.
- Допълнителният телефон, свързан към същата линия, е вдигнат. Затворете го и опитайте отново.
- Опитайте се да копирате документа. Ако копираният документ е четлив и ясен, проблемът е във факса на ответната страна.

## Отвeтната страна получава документите покрити с тъмни петна или черни линии.

- Стъклото или ролките са замърсени. Почистете ги. (стр. 82)

## Не мога да изпращам факсове извън страната.

- Използвайте международния режим за изпращане на функцията #23 (стр. 69)
- След като изберете номера, натиснете два пъти PAUSE или наберете номера ръчно.

## Получаване на факсове

### Не мога да получавам документи автоматично.

- Апаратът е нагласен на режим TEL (телефон). Променете режима, като изберете един от другите три режима.
- Времето за отговаряне на обаждането е прекалено дълго. Намалете броя на позвъняванията: функция #07 (стр. 67), #09 (стр. 67) и #30 (стр. 70).
- Изходящото съобщение е много дълго. Запишете по-късо съобщение (стр. 55).

### На дисплея се изписва следното, но не получавам факса.

CONNECTING . . . . .

- Полученото повикване не е факс. Нагласете апарата на режим телефон (стр. 44).

## Излиза празен лист.

- Ролката за факс-хартията не е поставена правилно. Уверете се, че гланцираната страна на хартията е поставена надолу и поставете хартията отново. (стр. 20)
- Подателят е поставил документа в неговият факс по неправилен начин. Говорете с ответната страна.

## Отвeтната страна получава документите покрити с тъмни петна или черни линии.

- Стъклото или ролките са замърсени. Почистете ги. (стр. 82).

## Изображението е много бледо.

- Подателят е изпратил блед документ. Помолете го да изпрати по-ясно копие.
- Термичната глава е мръсна. Почистете я. (стр. 84)

## Режими на приемане

### Не мога да наглася апарата на желания режим на приемане.

- Ако искате да нагласите апарата на режим САМО ФАКС или ТЕЛЕФОН/ФАКС изберете функция #05 (стр. 67) и натиснете [RECEIVE MODE] няколко пъти докато желаният режим се появи.
- Ако искате да активирате режим TEL, натиснете [RECEIVE MODE] няколко пъти, докато дисплея се появи "TEL".

# Често възникващи въпроси

---

## Ответната страна не може да изпрати документ.

- Натиснете **[RECEIVE MODE]** няколко пъти, докато на дисплея се появи TAD/FAX, FAX ONLY или TEL/FAX

## Копиране

---

### Апаратът не копира

- Апаратът не копира по време на програмиране. Направете копие, когато свършите с програмирането или прекратете програмирането.

### На копие се появява черна ивица или тъмни петна

- Стъклото или ролките са замърсени. Почистете ги. (стр. 82).

### Копираният образ е изкривен

- Термичната глава е замърсена. Почистете я. (стр. 84).

### Копираният документ е празен

- Ролката факс-хартия е поставена неправилно. Уверете се, че лъскавата страна на хартията гледа надолу и я поставете отново. (стр. 20)

## Телефонен секретар

---

### Нямам достъп до записаните съобщения от разстояние

- Въведете внимателно кода за достъп (стр. 61).

### Отстречната страна се оплаква, че не може да остави съобщение

- Паметта е пълна. Изтрийте ненужните съобщения (стр. 60).

## При прекъсване на захранването

- Апаратът няма да работи.
- Апаратът не позволява избиране на извънредни номера при прекъсване на захранването. Необходим е допълнителен апарат за достъп до такива номера.
- Разговорът и факс-връзката ще бъдат прекъснати.
- Ако за времето, когато няма ток, е било насрочено отсрочено изпращане (функция #25 на страница 69), опит за изпращане ще бъде направен след възстановяване на захранването.

## Засядане на документи - изпращане

Ако апаратът не освободи документа по време на подаване, отстранете заседналия документ по следния начин:

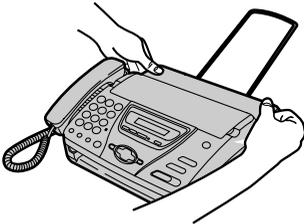
- 1 Отворете капака, като натиснете бутона за отваряне на капака и внимателно отстранете заседналия документ.



Бутон за отваряне  
на капака

- Не издърпвайте заседналата хартия със сила преди да сте отворили капака.

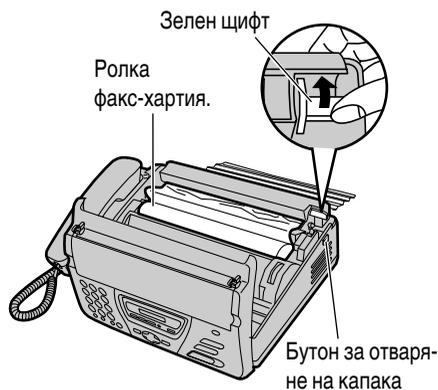
- 2 Затворете добре капака, като натиснете надолу и двата края.



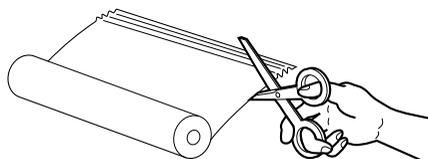
### Засядане на факс-хартия

Ако апаратът не изкарва факс-хартия по време на копиране или приемане, факс-хартията е заседнала. Отстранете заседналата хартия по показания начин.

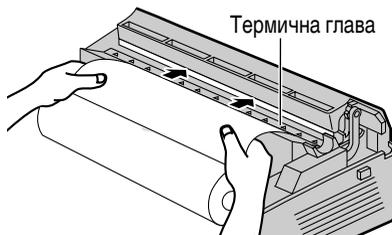
- 1 Отворете капака, като натиснете бутона за отваряне на капака. Вдигнете зеления щифт, за да освободите ножа и отстранете ролка а факс-хартия.



- 2 Отрежете намачкания край и поставете ролката факс-хартия в правилната посока.



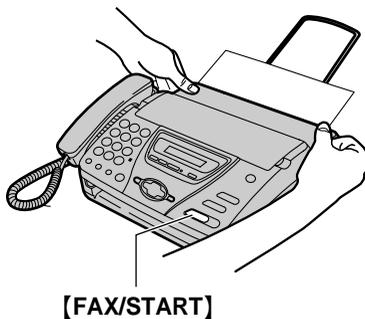
- 3 Вкарайте свободния край в отвора над термичната глава и изтеглете хартията извън апарата.



- Уверете се, че хартията е добре изпъната и навита.
- Ако не можете да пхнете хартията, опитайте, като вдигнете зеления щифт.

- 4 Затворете добре капака, като натиснете надолу и двата края.

PRESS START



## 5 Натиснете **[FAX/START]**.

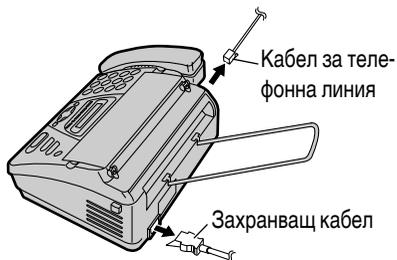
- Апаратът ще изведе още малко хартия и ще я отреже.
- Ако не натиснете **[FAX/START]** до 30 секунди, апаратът автоматично ще изведе малко хартия и ще я отреже.
- Всеки път, когато затворите капака, ще бъде отпечатано съобщение. Ако факс-хартията е поставена откъм грешната страна, съобщението няма да се отпечата. Поставете хартията прав илно.

## Подаващо устройство

Почистете подаващото устройство за документи в следните случаи:

- при често неправилно подаване на документи
- при поява на черни ивици или замърсявания на копираните или подадени документи

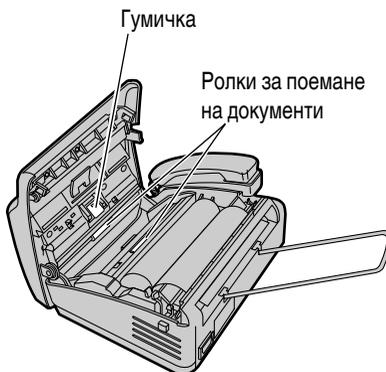
- 1** Разкачете захранващия кабел и кабела за телефонната линия.



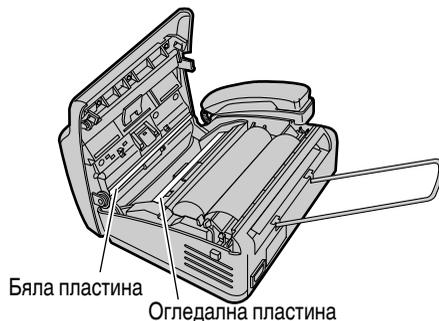
- 2** Отворете капака, като натиснете бутона за отваряне на капака.



- 3** Почистете ролките на подаващото устройство, спомагателния валик и гумичката с парче плат, навлажнено с почистващ спирт, и оставете частите да изсъхнат добре.



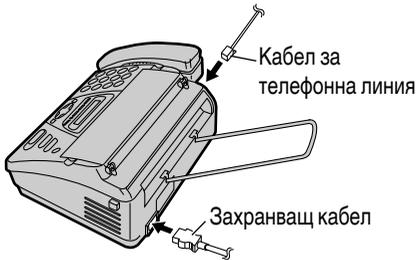
- 4** Почистете бялата пластина и огледалната пластина с меко и сухо парче плат.



- 5** Затворете добре капака, като натиснете надолу и двата края.



- 6** Свържете захранващия кабел и кабела за телефонна линия.



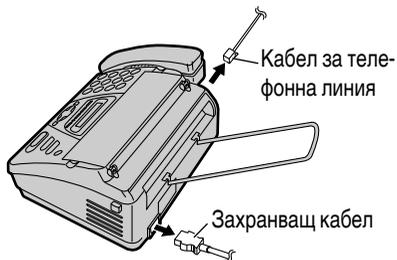
**Внимание:**

- Не използвайте хартиени продукти като хартиени кърпички или салфетки за почистване на вътрешността на апарата.

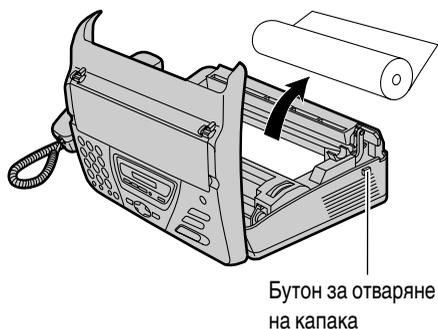
## Термична глава и капак на термичната глава

Ако мръсни или черни ивици се появяват на пресниман или получен документ, проверете дали термичната глава и капакът на термичната глава не са запрашени. Почистете ги от прахта.

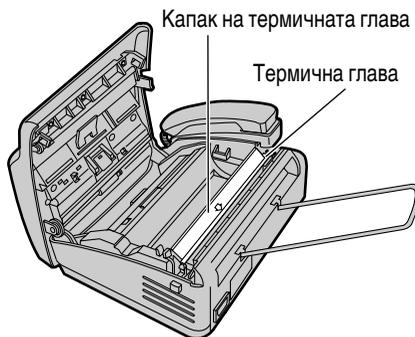
- 1** Разкачете захранващия кабел и кабела за телефонна линия.



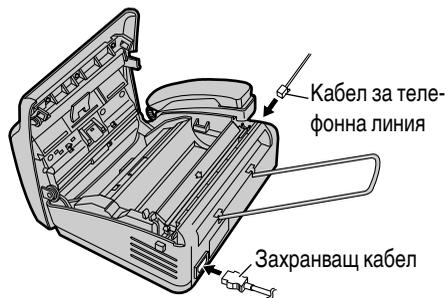
- 2** Отворете капака, като натиснете бутона за отваряне на капака, и извадете ролката факс-хартия.



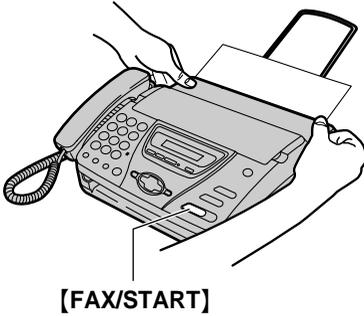
- 3** Почистете термичната глава и капака на термичната глава с парче плат, навлажнено с почистващ спирт, и изчакайте да изсъхне добре.



- 4** Свържете захранващия кабел и кабела за телефонна линия.



- 5** Поставете отново факс-хартията и затворете добре капака, като натиснете надолу и двата края, след което натиснете **[FAX/START]** (стр. 20).



**Внимание:**

- За да предотвратите повреда в следствие на статично електричество, не използвайте сухо парче плат и не пипайте с пръсти термичната глава.

## Разпечатване на протоколи и дневник

Вие можете да разпечатате следната информация.

### Списък на основните характеристики:

показва действащите настройки на основните програмируеми характеристики (стр. 67).

### Списък на специалните характеристики:

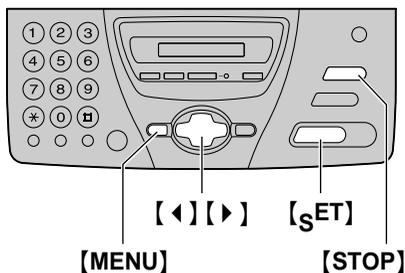
показва действащите настройки на специалните програмируеми характеристики (стр. 69).

### Списък на телефонните номера:

показва запаметените в указателя имена и телефонни номера (стр. 26).

### Дневник:

отчита и записва изпратените и приети факсове. Този отчет се разпечатва автоматично след всеки 35 факс-комуникации (функция #22 на стр. 69).



- 1 Натиснете **[MENU]** многократно, докато се появи следното на дисплея:

PRINT REPORT

- 2 Натиснете **[SET]**.

- 3 Натиснете **[◀]** или **[▶]**, докато дисплеят покаже желаната разпечатка:

BASIC LIST

ADVANCED LIST

TEL NO. LIST

JOURNAL REPORT

- 4 Натиснете **[SET]** за старт на разпечатването.

PRINTING

- За да спрете, натиснете **[STOP]**.

- 5 Натиснете **[MENU]**.

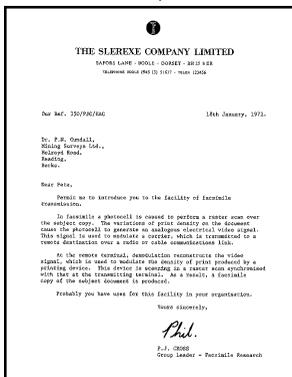
## Техническите данни на този продукт

<b>Приложение:</b>	Учрежденска централа
<b>Размери на документи:</b>	Макс. ширина 216 mm, Макс. дължина 600 mm
<b>Ефективно сканирана ширина:</b>	208 mm
<b>Размери на факс-хартията:</b>	216 mm x макс. 30 m ролка
<b>Ефективна ширина за печат:</b>	208 mm
<b>Време за предаване<sup>*1</sup>:</b>	Приблизително 15сек/стр. (Original mode) <sup>*2</sup>
<b>Плътност на сканиране:</b>	Хор изонтално: 8 знака/мм Вертикално: 3,85 линии/мм - Стандартен режим 7,7 линии/мм - Фин/ФОТО режим 15,4 линии/мм - Супер фин режим
<b>ФОТО резолюция:</b>	64 нива на полутонове
<b>Тип сканиращо устройство:</b>	CIS сензор
<b>Вид на печата:</b>	Термопечат
<b>Система за компресия на данни:</b>	Modified Huffman (MH) , Modified READ (MR)
<b>Скорост на модема:</b>	9,600 / 7,200 / 4,800 / 2,400 bps; Автоматично намаляване
<b>Работна среда:</b>	5 °C – 35 °C, 45% – 85% RH (относителна влажност)
<b>Размери (В x Ш x Д):</b>	Приблизително 117 mm x 347 mm x 270 mm
<b>Тегло:</b>	Приблизително 2.6 kg
<b>Консумирана мощност:</b>	Standby: Приблизително 4.5 W В режим на подаване: приблизително 25 W (при подаване на тестова таблица ITU-T No.1) В режим на приемане: приблизително 30 W (при приемане на тестова таблица ITU-T No. 1) В режим на копиране: приблизително 30 W (при копиране на тестова таблица ITU-T No.1) Максимум: приблизително 125 W (при приемане на 100% черен документ)
<b>Захранващо напрежение:</b>	220–240 V AC, 50/60 Hz
<b>Капацитет на факс паметта:</b>	Приблизително за документ от 20 страници (базиран на тестова таблица ITU-T No. 1 при стандартна резолюция и когато няма запаметени гласови съобщения)
<b>Капацитет на гласовата памет<sup>*3</sup>:</b>	Приблизително 20 минути, включително и входящото съобщение, и когато няма запаметен документ

# Спецификации

- \*1 Скоростта на предаване зависи от съдържанието на страниците, резолюцията, състоянието на телефонната линия и възможностите на машината на ответната страна.
- \*2 Скоростта на предаването е на базата на тестова таблица ITU-T No. 1 Ако способностите на другия факс апарат са по-лоши от тези на вашия, скоростта на предаването може да се увеличи.
- \*3 Времето за запис може да се намали, ако оставящият съобщението говори на шумно място.

## Тестова таблица ITU-T No.1



### Забележка:

- Детайлите, дадени в тези инструкции, подлежат на промяна без предупреждение.
- Илюстрациите в тези инструкции може леко да се различават от действителния продукт.

## Показалец на функционалните настройки

### Основни функции

#01	Дата и час .....	21
#02	Вашето име .....	22
#03	Вашият факс телефонен номер .....	24
#04	Доклад за изпращането .....	36, 67
#05	Автоматично отговаряне .....	67
#07	Настройване на звъненето в режим ФАКС .....	67
#09	Настройване на звъненето в режим ТЕЛЕФОН/ФАКС .....	46, 47, 67
#13	Режим на избиране .....	68

### Специални функции

#22	Протокол-дневник .....	36, 69
#23	Международен режим .....	69
#25	Отложено изпращане .....	69
#30	Преброяване на позвъняванията за разпознаване на повикване от факс без сигнал .....	47, 48, 70
#31	Отличително звънене .....	52
#41	Код за активиране на факса (дистанционно) .....	70
#46	Функция Разпознаване на факс сигнал .....	70
#49	Автоматично прекъсване на връзката .....	48, 71
#58	Режим Original .....	71
#70	Известяване по пейджъра .....	51
#76	Сигнал за връзка .....	72
#80	Пренастройване на специалните фун- кции към заводските настройки .....	72

## Показалец

<b>А</b>	Автоматично преизбиране на номер на факс.....	38
	Автоматично прекъсване на разговор (функция #49).....	71
<b>Б</b>	Бутони	
	DELETE (изтриване).....	23
	HELP (помощ).....	15
	INSERT (вмъкване).....	23
	BROADCAST.....	39
	RECEIVE MODE.....	44-46
	REDIAL.....	35
<b>В</b>	Връзки.....	18
<b>Г</b>	Гласов контакт.....	34
<b>Д</b>	Дата и час (функция #01).....	21, 67
	Дисплей	
	Съобщения за грешка.....	74
	Доклади	
	Специални функции.....	86
	Основни функции.....	86
	Протокол-дневник.....	69, 86
	Изпращане.....	36
	Телефонен номер.....	86
	Допълнителен телефон.....	47, 49
	Допълнителни функции.....	69, 86
<b>З</b>	Заклучване на избирането.....	32
	Запамятаване	
	Указател.....	26
	Засядания	
	Документ.....	79
	Факс-хартия.....	80
<b>И</b>	Известяване по пейджъра (функция #70).....	51, 71
	Изпращане на доклад (функция#04).....	36, 67
<b>К</b>	Код за активиране на факса (функция #41).....	49, 70
	Копиране.....	53
<b>Н</b>	Н астройване на апарата за получаване на факс.....	42
	Н астройване на звъненето	
	САМО ФАКС (функция#07).....	67
	Факс без сигнал (функция#30).....	70
	ТЕЛЕФОН/ФАКС (функция#09).....	67
	Н астройваа втоматичен отговор (функция #05).....	67
<b>О</b>	Окомплектовани принадлежности.....	13
	Основни функции.....	67, 86
	Отличително звънене - услуга( функция #31).....	52, 70
	Отложено изпращане (функция #25).....	69
<b>П</b>	Получаване на факсове.....	42
	Почистване.....	82
	Прекъсване на захранването.....	78
	Пренастройване към заводските настройки (функция #80).....	72
	Протокол-дневник (функция #22).....	36, 69
<b>Р</b>	Размери на документа.....	37
	Разпознаване на факс сигнал (функция #46).....	44, 70
	Режим Original (функция #58).....	71
	Режим на избиране (функция #13).....	68
	Режим САМО ФАКС.....	45
	Режим ТЕЛЕФОН/ФАКС.....	46
	Режим ТЕЛЕФОН.....	44
	Резолюция.....	35,53
<b>С</b>	Сигнал за връзка (функция #76).....	72
	Сила на звука.....	25
	Списък на допълнителните функции.....	86
	Списък на основните функции.....	86
	Съобщения за връзка.....	73
	Съобщения за грешка.....	73, 74
<b>Т</b>	Таблица със символи.....	23

## У Указател

Провеждане на телефонен разговор.....	30
Избиране на символи.....	23
Изпращане на факсове.....	38
Запаметяване.....	26

<b>Ф</b> Факс телефонен номер (функция #03).....	24,63
Факс-хартия - размери.....	87
Факс-хартия.....	14,20
Функция rolling	
Приемане.....	50
Изпращане.....	41



**Kyushu Matsushita Electric Co., Ltd.**

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

**Напечатано в България**